

as

SCHWEIZER ARCHITEKTUR ARCHITECTURE SUISSE ARCHITETTURA SVIZZERA

21

Mit dieser 21. Ausgabe werden wir unsern Lesern 672 Seiten vorgestellt haben, Seiten mit technischen Informationen über die Architektur in der Schweiz, welche die Arbeiten von 300 Architekten aus dem ganzen Lande umfassen. Trotzdem dieser Erfolg, vom Standpunkt der allgemeinen Dokumentation aus gesehen, sehr bemerkenswert ist, können wir dieses Resultat nicht als ganz zufriedenstellend annehmen.

Um AS als wirkliches Informations- und Kontaktmittel betrachten zu können — was die ursprüngliche Idee war — müsste es die Gesamtheit der Konstrukteure in der Schweiz bedeutend besser repräsentieren. Wir möchten die Probleme, welche die Architekten aus allen Gegenden der Schweiz zu lösen haben, darlegen, betreffe es den Ort, die Gewohnheiten einer Region oder die lokalen Gesetze. Nur so wird AS zum « Werkzeug », nützlich und gültig für alle.

Im weitem machen wir unsere Leser einmal mehr darauf aufmerksam, uns über ihre Projekte und Verwirklichungen zu berichten, sowie über diejenigen ihrer Berufskollegen, deren Ideen sie veröffentlicht sehen möchten.

Eine Publikation bringt dem Autor weder Kosten noch Verpflichtungen, ausgenommen sind natürlich Fotos und Zeichnungen. Wir danken Ihnen im voraus bestens für Ihre nützliche und notwendige Zusammenarbeit.

Avec ce 21<sup>e</sup> numéro, nous aurons présenté à nos lecteurs 672 pages d'informations techniques sur l'architecture en Suisse, représentant le travail de plus de 300 architectes de tout le pays. Il s'agit là d'un succès remarquable au point de vue documentation générale, mais nous n'estimons pas ce résultat comme entièrement satisfaisant.

En effet, AS, pour être réellement le moyen d'information et de contact que nous désirions à sa création, devrait être nettement plus représentatif de l'ensemble des constructeurs de toute la Suisse. Nous voudrions montrer les problèmes que les architectes de toutes les régions suisses ont à résoudre, en fonction du lieu, des habitudes et des règlements locaux; ainsi seulement AS sera « l'outil de travail » utile et valable pour tous.

Aussi, une fois de plus, faisons-nous appel à nos lecteurs, afin qu'ils nous fassent connaître leurs projets et réalisations, ainsi que ceux de leurs confrères, qu'ils souhaiteraient voir publiés.

Nous rappelons qu'une publication n'entraîne pour l'auteur aucuns frais ni obligation, photos et dessins mis à part.

Nous vous remercions d'avance de votre utile et nécessaire collaboration.



# as architecture suisse

Editions Anthony Krafft  
Route de Vevey 58  
1009 Pully/Lausanne  
☎ 021 / 28 04 62  
CCP 10 - 26190

## Déjà 4 années!

Créé en 1972, **as architecture suisse** a publié à la fin de l'année 1975 :

320 fiches, soit

640 pages exclusives d'information détaillée sur l'architecture suisse.

Chaque année : 5 numéros de 16 fiches (32 pages), soit 160 pages d'information sans publicité.

Chaque fiche : principaux renseignements

- titre, architectes et ingénieurs
- photos, plans, coupes
- programme
- problèmes particuliers
- caractéristiques (surfaces, prix, etc.)
- construction

Les fiches sont numérotées selon les normes SIA et peuvent être classées selon leur catégorie.

Abonnement : Fr. 110.— par année

Classeur : Fr. 48.— (valable trois ans)

..... A découper et à renvoyer aux Editions Krafft, 1009 Pully/Lausanne. ....

Je commande

Nom : \_\_\_\_\_ Prénom : \_\_\_\_\_

Profession : \_\_\_\_\_

Rue : \_\_\_\_\_ N° \_\_\_\_\_ N° postal : \_\_\_\_\_ Lieu : \_\_\_\_\_

Un exemplaire spécimen gratuit \*.

..... abonnement(s) jusqu'à la résiliation à la revue **as architecture suisse** (5 numéros) à partir de 1975 \* / 1976 \* pour le prix de Fr. 110.— net \*.

..... classeur(s) **as** pour 1975-1977 \*.

\* Biffer ce qui ne convient pas.

Date et signature : \_\_\_\_\_

Les Editions Anthony Krafft sont spécialisées depuis vingt et un ans en architecture

### Eine einzigartige und wirksame Dokumentation über die schweizerische Konstruktion

Wir bieten Ihnen :

5 Nummern pro Jahr  
16 Blätter pro Nummer

das heisst mindestens 80 Blätter jährlich

AS enthält **keine Anzeigen** im Inhalt

Preis : Fr. 110.— jährlich, **alles inbegriffen** fürs Ausland : Fr. 10.— Versandzuschlag

**Sonderdrucke von technischen Blättern**

Bestellungen vor Erscheinen :  
pro Blatt Fr. 0.50 (mindestens 20 Blätter)  
ab 500 Blätter Fr. 0.40 pro Blatt

Bestellungen nach Erscheinen :  
150 Blätter (mindestens) . . . . Fr. 200.—  
300 Blätter . . . . . Fr. 250.—  
500 Blätter . . . . . Fr. 350.—  
1000 Blätter . . . . . Fr. 500.—

### Sehr geehrte Leser,

Damit wir ein möglichst vollständiges Panorama der Schweizer Architektur vorstellen können, wären wir Ihnen dankbar, wenn Sie uns zur Ansicht einige Unterlagen Ihrer interessantesten Entwürfe und Bauten zusenden würden.

Wenn wir mit der Veröffentlichung einverstanden sind, wird die Redaktion Sie um die notwendigen zusätzlichen Unterlagen bitten, ohne Kosten.

### Une documentation unique et efficace sur la construction suisse

Ce que nous offrons :

5 numéros par année  
16 fiches par numéro  
soit 80 fiches au minimum par année

AS ne contient **aucune publicité** sur les fiches

Le prix : Fr. 110.— par année, **tout compris** pour l'étranger : Fr. 10.— de supplément pour l'expédition

**Tirages à part des fiches techniques**

Commandes avant parution :  
la fiche Fr. 0.50 (20 fiches au minimum)  
la fiche Fr. 0.40 dès 500 fiches

Commandes après parution :  
150 fiches (au minimum) . . . . Fr. 200.—  
300 fiches . . . . . Fr. 250.—  
500 fiches . . . . . Fr. 350.—  
1000 fiches . . . . . Fr. 500.—

### A nos lecteurs :

Afin de pouvoir présenter un panorama aussi complet que possible sur l'architecture suisse, nous vous saurions gré de nous soumettre, à l'examen, vos projets et réalisations les plus intéressants.

Au cas où ces projets seraient publiés, la rédaction vous demandera la documentation supplémentaire indispensable, sans frais.

<p><b>Zur Notiz</b></p> <p><i>Im Verlag Anthony Krafft :</i></p> <p>« Architektur, Form, Funktion » : Bände 8 bis 16. Giulia Veronesi « Stil 1925 » Triumph und Fall der Kunst Déco, in französischer Sprache, 398 Seiten, 256 Illustrationen, Format 17 × 24 cm. Fr. 56.—. Justus Dahinden « Denken - Fühlen - Handeln », in französischer, deutscher und englischer Sprache, 336 Seiten, 450 Illustrationen in schwarz-weiß und in Farbe, Format 22 × 22 cm. Fr. 72.—. H. R. Von der Mühl : « Über die Architektur », fünfzig Jahre Schriften über Architektur und Städtebau. In französischer Sprache. Fr. 36.—.</p>	<p><b>Rappel</b></p> <p><i>Aux Editions Anthony Krafft :</i></p> <p>« Architecture - Formes - Fonctions » : volumes 8 à 16. Giulia Veronesi « Style 1925 » Triomphe et chute des Arts Déco, en français, 398 pages, 256 illustrations, format 17 × 24 cm. Fr. 56.—. Justus Dahinden « Penser - Sentir - Agir », en français, allemand, anglais, 336 pages, 450 illustrations en noir et en couleur, format 22 × 22 cm. Fr. 72.—. H. R. Von der Mühl : « De l'architecture », cinquante ans d'écrits sur l'architecture et l'urbanisme. Format 12,5 × 20 cm. 416 pages. 18 illustrations. Fr. 36.—.</p>
---	--

#### 5. Jahr / 5<sup>e</sup> Année

N° 21 April / Avril 1976

*Chefredaktor / Rédacteur en chef*  
Anthony Krafft, OEV

*Assistentin / Assistante*  
Mita Gloria

*Deutsche Sekretärin / Secrétaire allemande*  
Paula Halter

*Umbruch / Mise en pages*  
Atelier Pierre Bataillard

*Druck / Impression*  
Imprimerie Vaudoise, Lausanne

*Verlag und Redaktion / Edition et rédaction*  
Route de Vevey 58  
CH / 1009 Pully/Lausanne, Suisse  
Tél. ☎ 021 / 28 04 62  
CCP 10 - 26190

#### A vendre

Jean Baier : composition noir, bleu, gris, blanc, huile sur métal, 40 × 190 cm.

Berto Lardera : sculpture métal, hauteur 24 cm.

Deux pièces superbes.  
S'adresser à la rédaction.

Ordner, Jahre 1972-1974 :	vergriffen
Ordner, Jahre 1975-1977 :	Fr. 48.—
Classeur, années 1972-1974 :	épuisé
Classeur, années 1975-1977 :	Fr. 48.—

Imprimé en Suisse. © Copyright by Editions Anthony Krafft, Pully/Lausanne (Suisse).  
Modèle déposé. Reproduction interdite. Tous droits de reproduction, de traduction et d'adaptation réservés pour tous pays.

 Verlag - Editions Anthony Krafft

Seit 22 Jahren Spezialisten in Architektur  
Spécialistes depuis 22 ans en architecture



FEYCOPOX lässt sich vielfältig verwenden

à base de résine époxyde, diluable à l'eau,

### POUR LES SOLS

Un procédé d'application d'une nouvelle génération respectant l'environnement et sans problème grâce à 3 avantages particuliers

Respecte l'environnement

Adhésion et résistance à l'abrasion très élevées  
Applicable sur des fonds durs, mais encore humides

Testé :

EMPA und Gesellschaft für Kernforschung, Karlsruhe  
Station fédérale de recherches laitières, Liebefeld

Distributeur :

Vernis Claessens S.A., rue du Silo 6, 1020 Renens  
Téléphone (021) 34 44 44 - Télex 25 129, cla Ch

auf Epoxidharzbasis, wasserverdünnbar,

### FÜR BETONBÖDEN

Das problemlose Anstrich-System mit den 3 einzigartigen Vorteilen

Umweltfreundlich / hohe Haft- und Abriebfestigkeit  
Anwendbar auf feuchte, abgebundene Untergründe

Geprüft durch EMPA Dübendorf und  
Gesellschaft für Kernforschung, Karlsruhe  
Eidg. Forschungsanstalt für Milchwirtschaft, Liebefeld

GEORG FEY & Co. AG., Lackfabrik, 9430 St. Margrethen  
Tel. (071) 71 14 66

Vertrieb in der Westschweiz durch :

Vernis Claessens S.A., rue du Silo 6, 1020 Renens

## Nous ne construisons pas seulement des ascenseurs de toutes sortes, mais concevons, projetons et livrons des installations de manutention complètes



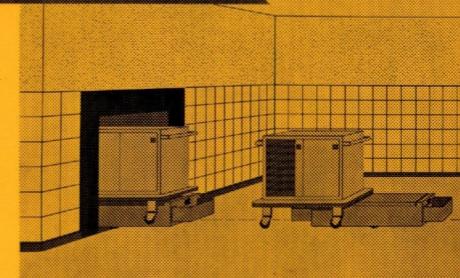
### Les transporteurs automatiques pour petits containers KBF

sont prévus dans tous les bâtiments où l'on doit transporter, d'une façon programmée ou spontanée, des marchandises jusqu'à 25 kg, dans le sens vertical et horizontal. Par exemple, dans les hôpitaux, banques, immeubles commerciaux et administratifs, postes, entreprises de vente par correspondance, magasins d'expédition, etc., pour le transport de médicaments, dossiers, documents, cartes perforées, paquets postaux, pièces de machines, etc. . .



### Les transporteurs automatiques pour containers moyens MBF

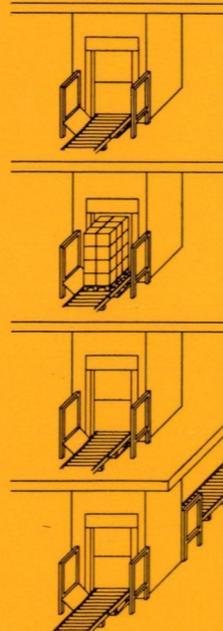
Un nouveau système pour le transport automatique de marchandises par containers roulants, jusqu'à 500 kg (aliments, colis, paquets, linge, etc.). Le déplacement horizontal s'effectue par chariots électriques autonomes. Utilisation dans les hôpitaux, magasins de livraisons, halles d'expédition, etc. . .



### Les transporteurs à palettes PLF

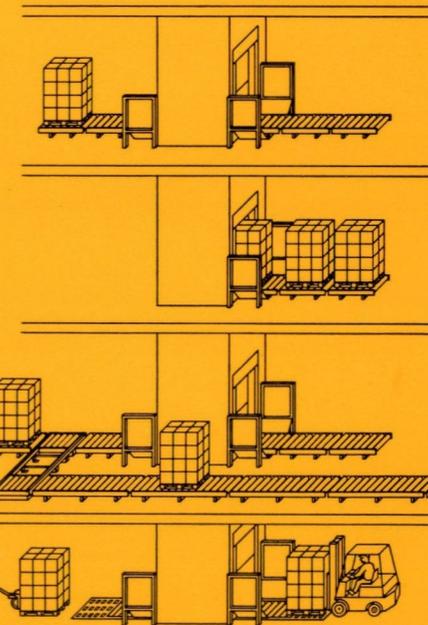
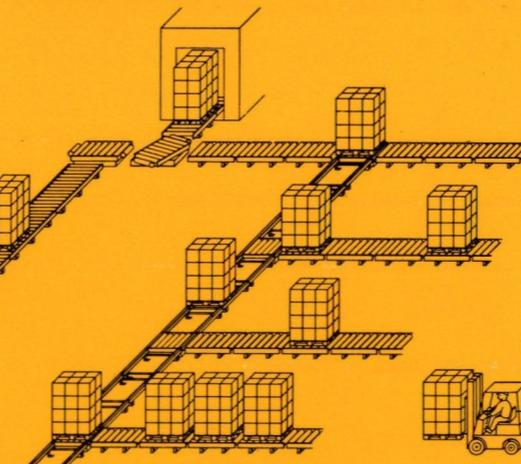
servent au transport entièrement automatique de palettes, de containers et autres récipients, munis d'une infrastructure appropriée, jusqu'à 2000 kg. Les possibilités d'utilisation sont multiples et peuvent être adaptées à chaque exploitation industrielle en particulier.

Profitez de notre grande expérience dans cette branche.



Et avec chaque installation de transport Schlieren, vous retrouverez

**le service d'entretien Schlieren,**  
efficace et sûr.



Faites appel à nous si vous avez un problème de transport à résoudre.

Ascenseurs et Wagons  
Schlieren S.A., 1006 Lausanne  
Tél. 021 20 14 01

Bureau de Genève  
3, rue du Conseil Général  
Tél. 022 20 06 11

**...pour un transport efficace**

Fabrique Suisse de Wagons et d'Ascenseurs S.A. Schlieren-Zurich, 8952 Schlieren

**Schlieren**

**Usine de traitement  
des viandes  
3961 Chermignon / VS**

*Architecte* Vincent Mangeat,  
architecte EPFL/SIA,  
1260 Nyon  
du GRC -  
Groupe de recherche  
pour la construction,  
Ø (022) 61 70 22

*Ingénieurs civils* F. Barras & B. Mudry,  
Crans-sur-Sierre

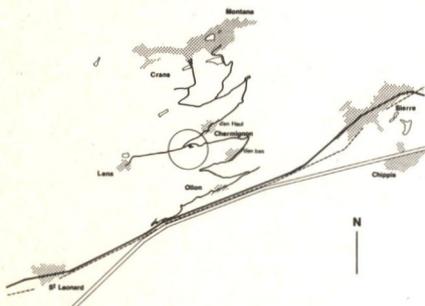
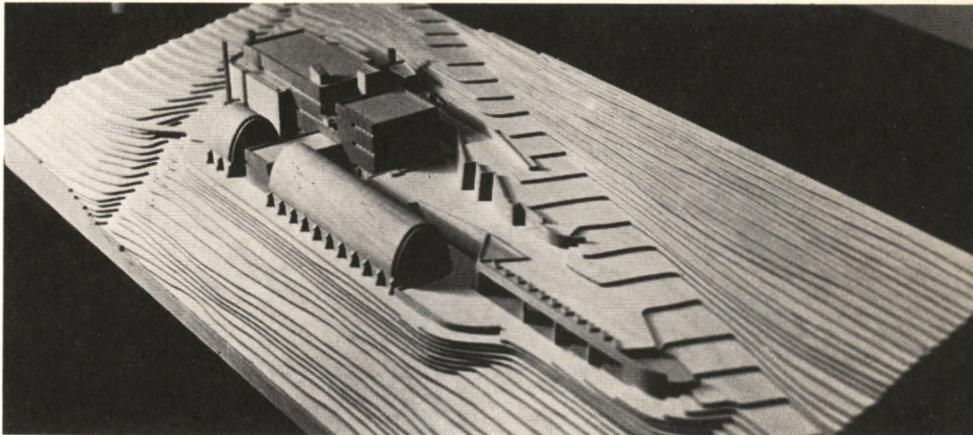
*Ingénieurs-  
conseils* Sanitaire, chauffage,  
ventilation :  
R. Weissbrodt, Clarens  
Electricité :  
H. Charbonney, Bex

*Conception* 1970

*Réalisation* 1974-1975

*Brevet séchoir* 1975

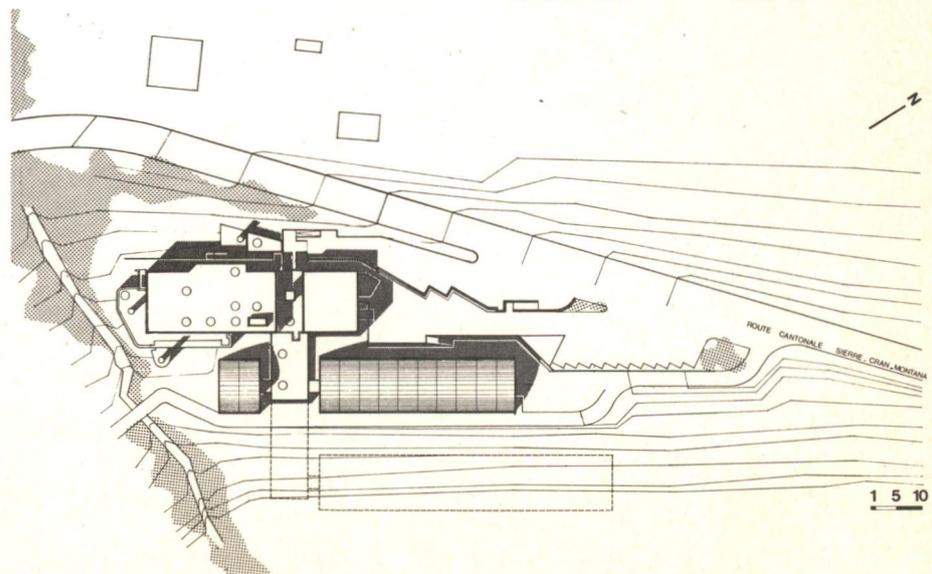
*Situation* Altitude 1070 m

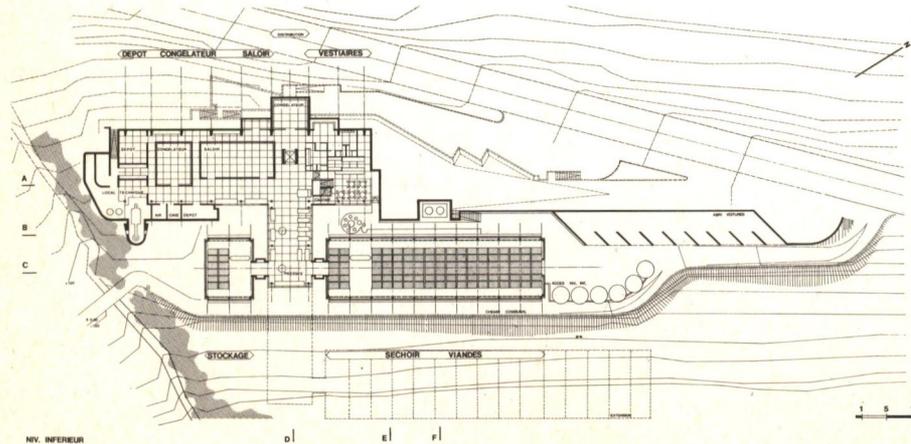
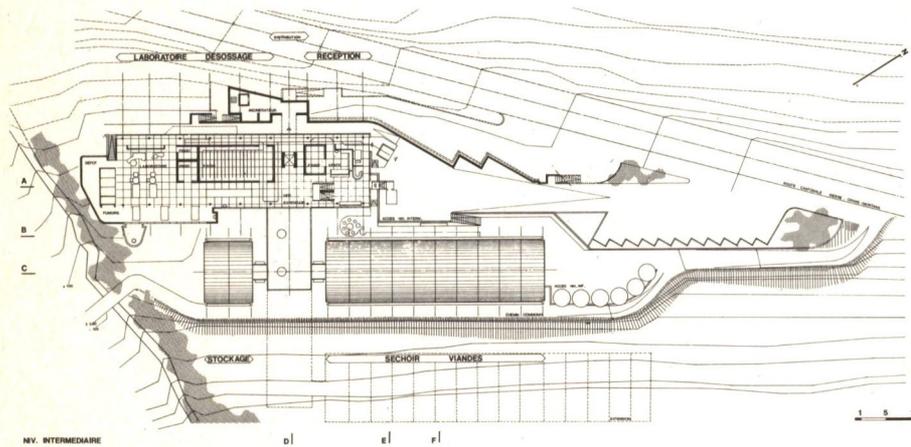
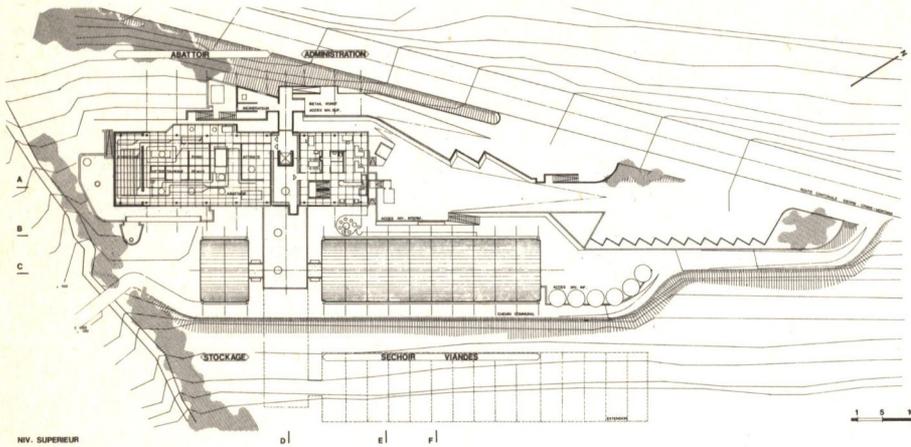


*Site* Terrain en pente escarpé  
perpendiculaire  
à la vallée du Rhône qu'il domine.  
Ruisseau bordé d'arbres  
à l'ouest.

*Caractéristiques* Investissement Fr. 5 000 000.—  
y compris  
toutes les installations  
et machines

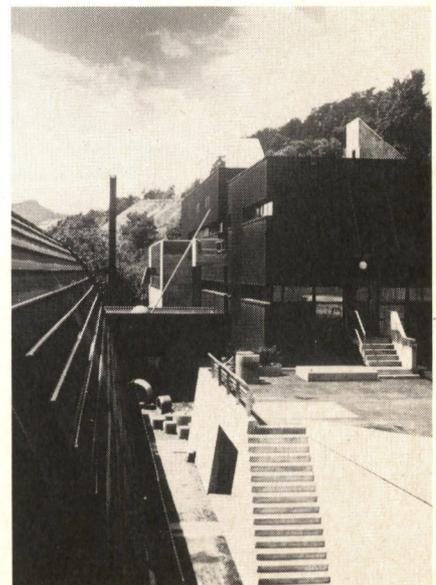
<b>Bâtiment de préparation :</b>	
— sol	1700 m <sup>2</sup>
— volume SIA	7780 m <sup>3</sup>
<b>Séchoirs :</b>	
— sol	380 m <sup>2</sup>
— volume SIA	3210 m <sup>3</sup>
<b>Annexes :</b>	
— volume SIA	1000 m <sup>3</sup>





*Programme*

Ensemble industriel pour l'abattage, le séchage des viandes, les préparations de viandes et le commerce en gros. Le maître de l'ouvrage demandait de repenser complètement, pour le rationaliser, le processus artisanal de production de la viande séchée. L'étude a conduit à concevoir la construction en deux blocs. Le premier comprenant la zone d'abattage, la préparation des viandes (secteur secondaire) et la zone administrative (secteur tertiaire) séparés par un dispositif de liaison topographique et spatial. Le second bloc, extrêmement spécialisé, est destiné au stockage et au séchage des produits. A travers la problématique d'une construction semi-industrielle, l'accent a été mis sur la hiérarchisation et l'articulation des espaces (internes et externes) constituant le bâti. Topologiquement, le bâtiment se présente, d'une part, comme une structure ponctuelle et stricte, ceinturée en amont par un voile épousant services et annexes qui, en se prolongeant naturellement vers l'extérieur, constitue ainsi l'assise au site et, d'autre part, par une structure semi-elliptique, allongée et opaque, sur socle renforcé par des contreforts.



## Equipements

### Niveau supérieur

#### Abattoir

Chaîne de petit bétail :  
élevateur, bac de saignée,  
cuve d'échaudage,  
épilation automatique,  
balance aérienne.

Chaîne de gros bétail :  
élevateur, bac de saignée,  
dépouille pneumatique,  
balance aérienne.

Frigos choc, peaux, os et graisses  
(températures positives).

### Niveau intermédiaire

#### Préparation des viandes

Tables de désossage à ruban  
transporteur.

Réseau aérien de rails et élévateur  
oblique. Vaccum.

Balances aériennes et en fosses.

Fumoirs. Armoires de cuisson.

Blitz et pousoirs. Machine à glace.

Frigos stockage, vente, pâtes,  
saucisses

(températures positives).

### Niveau inférieur

#### Salaisons, technique, cantine

Saloir (température positive).

Congélateurs ( $-22^{\circ}$  C).

Balancé en fosse. Presses.

Production de froid  
avec refroidissement des compresseurs  
à air.

Ventilation mécanique.

Chauffage et production d'eau chaude.

Air comprimé. Générateurs de fumée.

Station transformatrice.

Tableaux électriques et téléalarme.

Incinérateur.

#### Séchoirs

Monoblocs de climatisation  
(78 % humidité,  $7-10^{\circ}$  C).

Gaines d'amenée et de reprise d'air.

Plateaux mobiles pour stockage  
industriel.

Paniers à viandes pour gerbage.

Élévateur mât triplex.

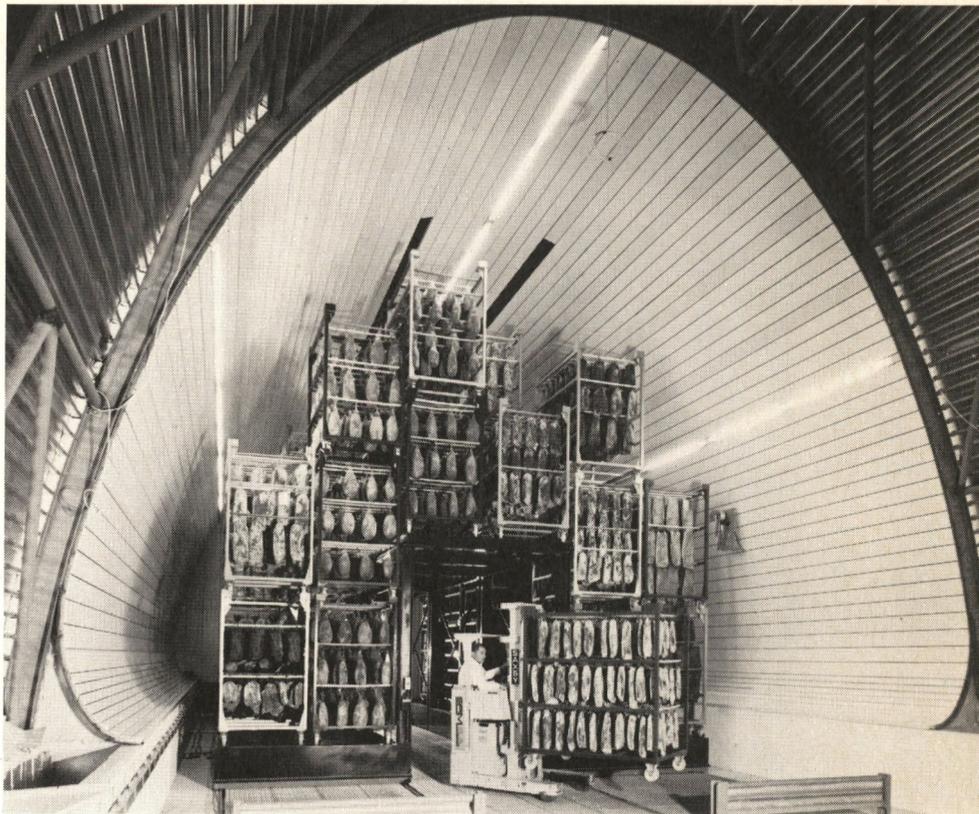
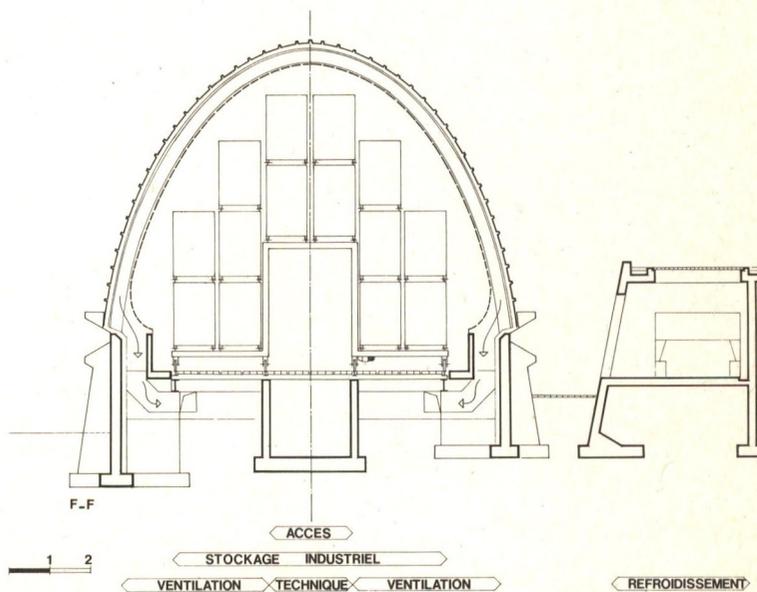
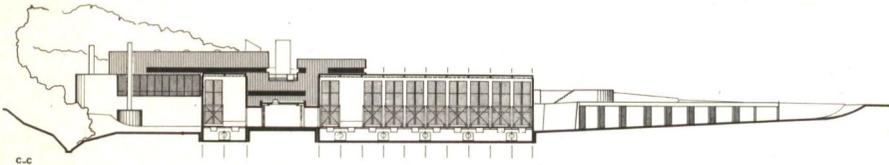
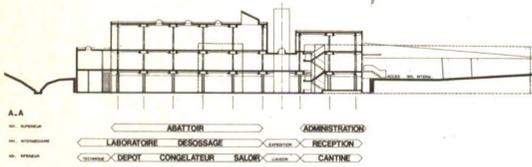
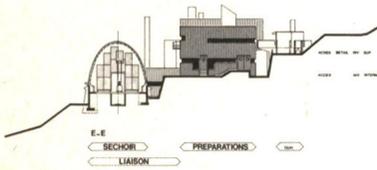


Photo Pont





## Construction

### Bâtiment principal et bretelle de liaison

#### Structure

L'ossature de type traditionnel est constituée de dalles en béton armé reposant sur des piliers métalliques espacés selon une trame de 10,80 m × 6,00 m pour les niveaux supérieur et intermédiaire et, à l'arrière, sur le voile au niveau inférieur. Les cloisons intérieures en maçonnerie sont indépendantes de la structure.

#### Façades

Les façades en bardages métalliques COR-TEN sont également indépendantes de la structure.

#### Séchoir à viandes et saucisses

La charpente de métal, en arcs semi-elliptiques, est recouverte d'un sandwich composé d'une tôle autoportante zinguée et d'une tôle externe de protection en acier COR-TEN protégeant une isolation thermique en fibre de verre. La coque est reçue sur un socle en béton contenant les appareils de climatisation et de conditionnement d'air.

#### Problèmes particuliers

La forme semi-elliptique du séchoir est la réponse à deux exigences :

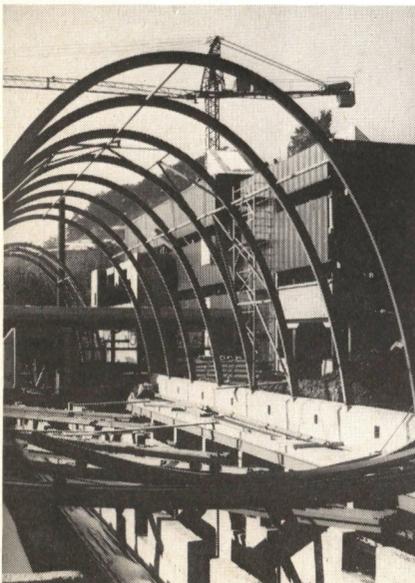
- la maîtrise de l'aérodynamisme dans le système de ventilation intérieure des séchoirs ;
- pour un volume intérieur déterminé, tendre à une surface de contact minimum avec l'extérieur, afin de réduire l'influence des grands écarts climatiques quotidiens en altitude.

#### Bibliographie

Architecture N° 2 / 1976  
Fördermittel Katalog Nr. 7 / 1976  
AS 21 / Mars 1976

#### Note de la rédaction :

Cette réalisation a obtenu la bourse fédérale des beaux-arts 1976.



**Altersheim Weyergut  
3084 Wabern / BE**

**Architekt** Hertig & Partner,  
Atelier für Architektur,  
☎ (064) 24 42 44,  
5000 Aarau

**Bauingenieur** Rothpletz &  
Lienhard AG.,  
Aarau und Bern

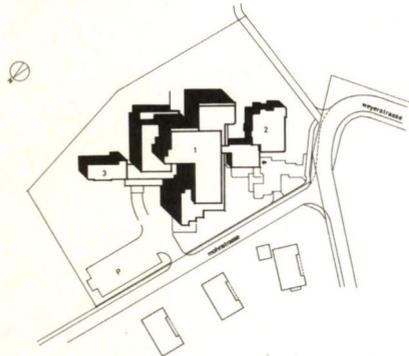
**Installations-  
planung** Ingenieurbüro Kurz,  
Münchenbuchsee ;  
ELBE, Laupen

**Koordinaten** 601.500 / 197.600

**Projekt** 1972

**Ausführung** 1973-1975

**Situation**



Fotos Oechslī

**Programm**

**Aufgabe**

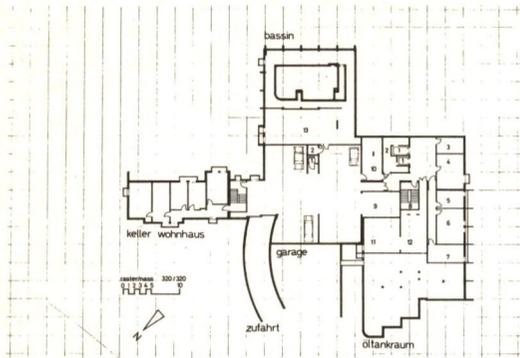
Auf dem nach Norden abfallenden Terrain wollte die Bauherrschaft (Diakonissenhaus Bethanien, Zürich) ein Altersheim errichten, das in Raumprogramm, Ausgestaltung und Betriebsführung mustergültig sein kann. Architekt und Bauherr waren einig im Bestreben, der Achtung vor der Persönlichkeit des betagten Menschen volle Aufmerksamkeit zu geben. Die Bauhöhen waren durch Verpflichtungen gegenüber dem Landverkäufer beschränkt.

**Projekt**

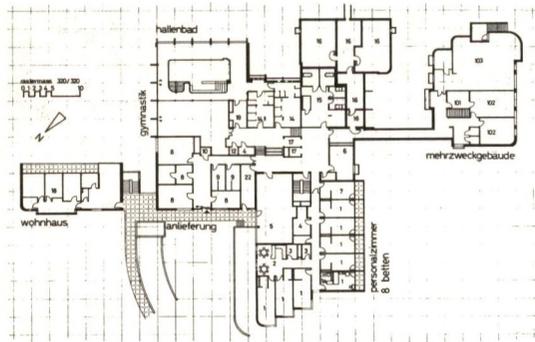
Aus einer Variantenreihe wurde die ausgeführte Lösung gewählt, weil sie trotz relativ starker Auflösung des Kubus noch eine statisch und installations-technisch wirtschaftliche Konstruktion erlaubte. Sämtliche Zimmer sind gegen den südlichen Halbkreis orientiert. Die Diagonalstellung der Bauten im Gelände ergibt abwechslungsreiche Aussenräume.

**Charakteristiken**

Umbauter Raum	23 530 m <sup>3</sup>
Anlagekosten inkl. Landerwerb	Fr. 12 650 000.—
Gebäudekosten pro m <sup>3</sup>	Fr. 346.—
Gebäudekosten und Betriebs-einrichtungen pro m <sup>3</sup>	Fr. 364.—
Bettenzahl :	
— Pensionäre	80
— Personal	10
Wohnungen 4 1/2 Zimmer	2

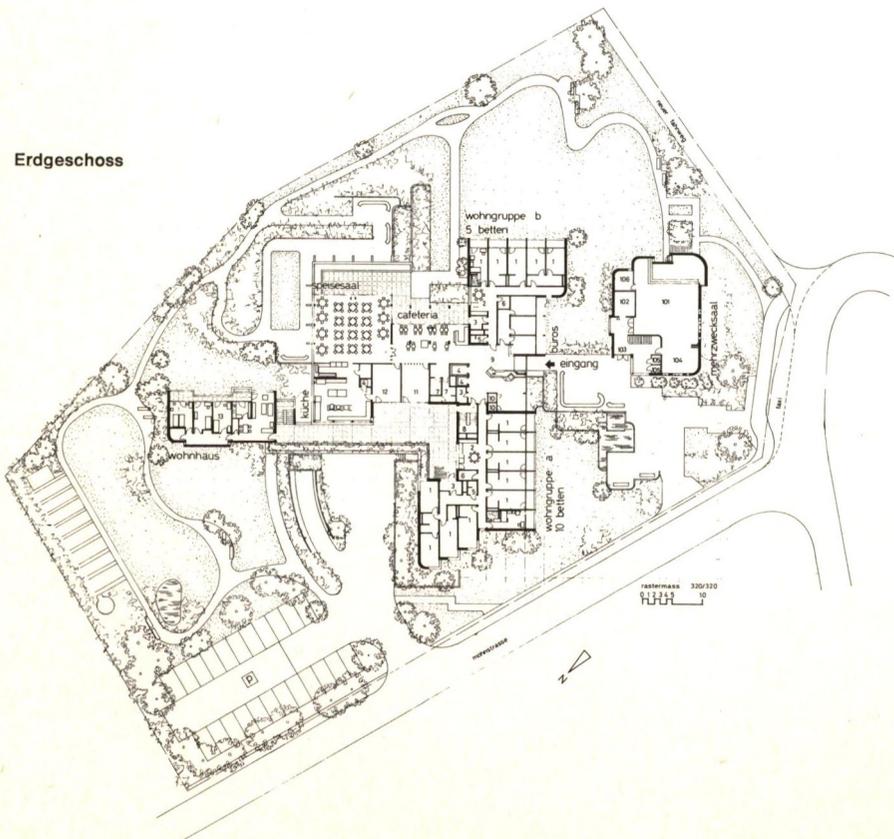


2. Untergeschoss



1. Untergeschoss

Erdgeschoss



**Erdgeschoss**

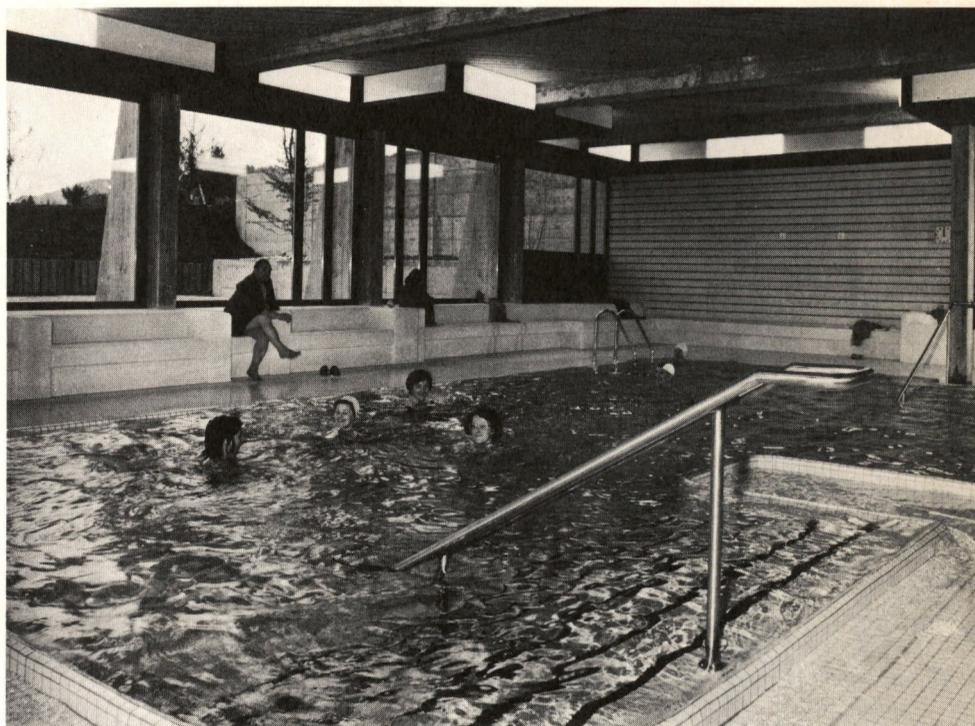
- 1 Pensionärzimmer
- 1a WC / Lavabo
- 2 Gruppenräume
- 3 Putzräume
- 4 Lifte
- 5 Duschen
- 6 Abstellräume
- 7 WC
- 8 Treppenhaus
- 9 Eingangshalle
- 10 Telefon
- 11 Fernsehraum
- 12 Essraum Personal
- 13 Wohnung Hausverwalter
- 101 Grosser Saal
- 102 Teeküche
- 103 Eingang
- 104 Sitzungszimmer
- 105 WC
- 106 Abstellraum

**1. Untergeschoss**

- 1 Personalzimmer
- 1a WC / Lavabo
- 2 Gruppenraum
- 3 Bad / Dusche
- 4 Putzraum
- 5 Näherei / Wäscherei
- 6 Schrankraum
- 7 Pflegezimmer
- 8 Lagerräume
- 9 Garderoben
- 10 Lift zur Küche
- 11 Badmeister
- 12 WC
- 13 Trockenraum
- 14 Garderoben
- 15 Zentralbad
- 16 Luftschutzräume
- 17 Lifte
- 18 Wohnung Hauswart
- 101 Materialraum
- 102 Werkräume
- 103 Verfügbarer Raum

**2. Untergeschoss**

- 1 Lifte
- 2 Liftmaschine
- 3 Wasch- und Glätteraum
- 4 Werkstatt
- 5 Verfügbarer Raum
- 6 Krankenmobiliar
- 7 Elektroinstallationen
- 8 Treppenhaus
- 9 Waschplatz
- 10 Containerraum
- 11 Verteilung
- 12 Heizung
- 13 Lüftung



**Besonderes**

Die Pensionärzimmer sind in **Wohngruppen** von 6 bis 10 Zimmern zusammengefasst, welche die nötigen Nebenräume und einen Gruppenraum mit Kochgelegenheit erhalten. Die Wohngruppen sind farblich mit Namen und einem entsprechenden Piktogramm gekennzeichnet.

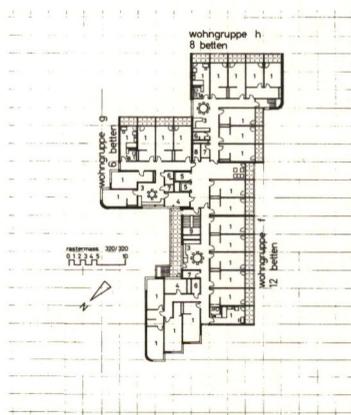
Das **Hallenbad** mit einer Wasserfläche von 60 m<sup>2</sup> wird normal mit einer Wassertemperatur von 28° bis 30° C betrieben und kann auf 35° C aufgeheizt werden. Es steht auch Besuchern offen. Ausserdem besteht eine zentrale Badeanlage mit Wannen, in der unter Betreuung gebadet wird.

Der **Mehrzwecksaal** dient der Geselligkeit, dem Kontakt mit der Aussenwelt und wird zugleich als Gottesdienstraum benützt.

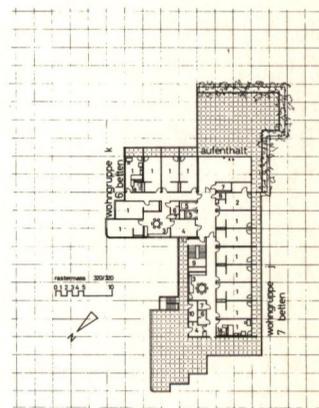
In der Gartenanlage wurde ein **Géricours**, eine Fitnessbahn für Betagte, eingebaut.

Optisch an das Hallenbad angegliedert ist der **Gymnastikraum**.

Jeder Zimmerschlüssel öffnet auch den Hauseingang, das persönliche Kühlfach, den zugeteilten Schrank im zentralen Abstellraum. Jeder Pensionär hat zudem seinen eigenen Briefkasten und ein Abteil im Schuh- und Putzraum.



1.-2. Obergeschoss



3. Obergeschoss

**1.-3. Obergeschoss**

- 1 Pensionärzimmer
- 1a WC / Lavabo
- 2 Schwesternzimmer
- 3 Gruppenräume
- 4 Putzräume
- 5 Lifte
- 6 Duschen
- 7 Abstellräume
- 8 WC
- 9 Treppenhaus
- 10 Ventilation

**Konstruktion**

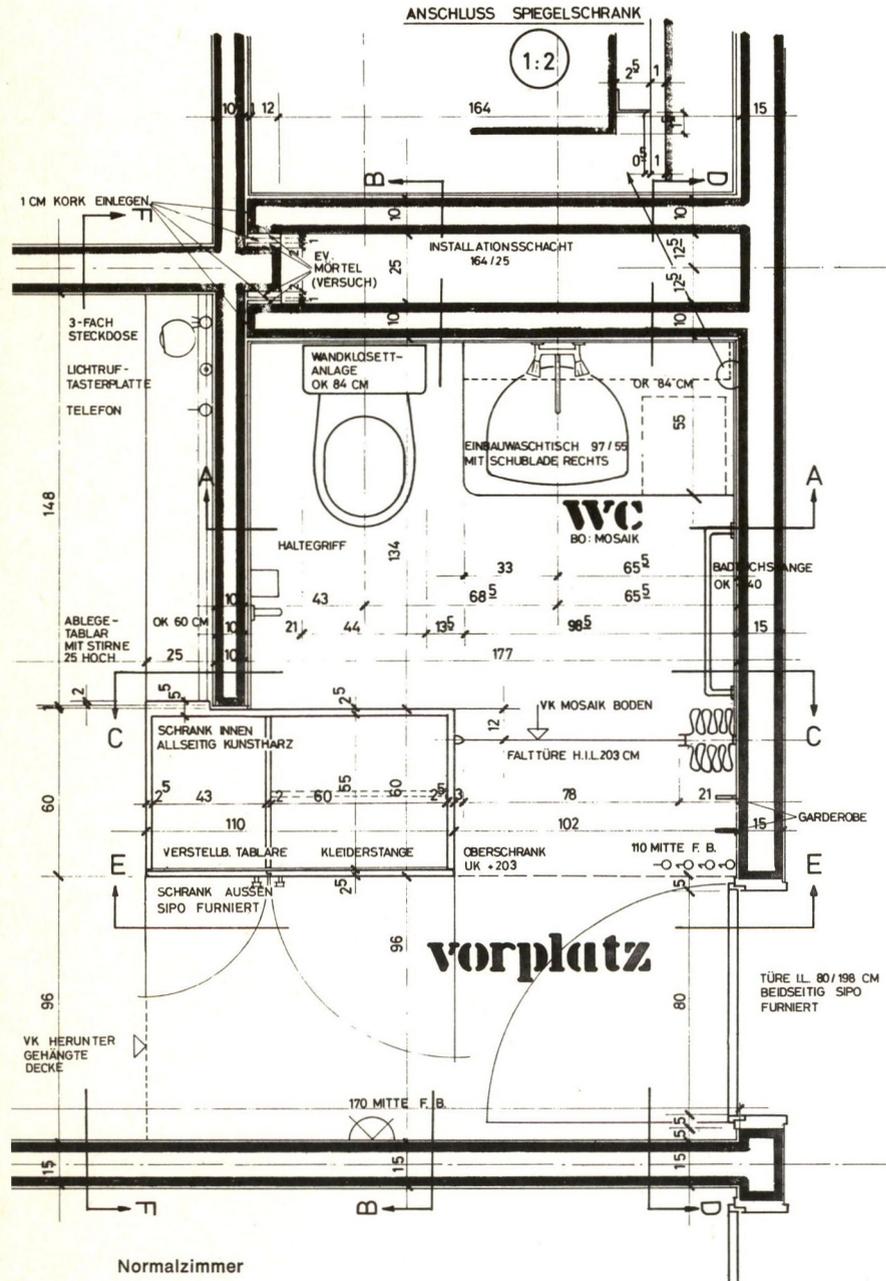
Aussenwände zweischalig, aussen Sichtbeton, zum Teil mit Diagonalschalung, 5 cm Glasfaserplatten, innere Schale in Backstein, Balkonbrüstung in Waschbeton, vorfabriziert, Fenster in Sipo-Mahagoni massiv (Attikageschoss Holz-Metall).

Allgemeine Räume und Verkehrsflächen: Holzdecken Tanne, weiss lasiert, Bodenbelag aus Manganklinker 6/25 cm, in den Gängen Nadelfilz mit Rippenvlies.

Aussenbeläge mit Beton-Blocksteinen. Grundrissraster 320/320 cm. Alle Einzelzimmer mit WC und Lavabo. Hallenbad mit Ozon-Entkeimung.

*Bibliographie*

AS 21 / März 1976



**Habitation familiale**  
**1218 Grand-Saconnex / GE**

*Architectes* Rod. Garabedian &  
Werner Behm,  
architectes SIA,  
☎ (022) 21 93 11,  
Genève

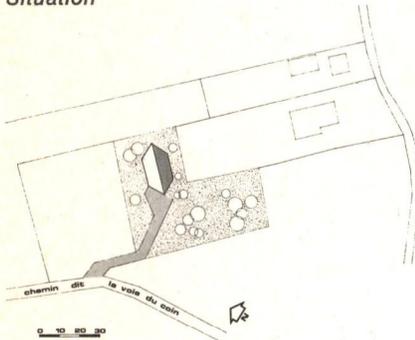
*Ingénieur civil* Claude Segond,  
ingénieur SIA,  
Genève

*Coordonnées  
topographiques* 499.000 / 121.50

*Conception* 1960-1961

*Réalisation* 1961-1962

*Situation*



*Programme*

Villa réalisée  
pour une famille,  
sur deux niveaux traités  
en rez inférieur et  
rez supérieur  
pour exploiter la pente  
du terrain.

**Rez inférieur**

- 1 entrée avec hall,  
vestiaire, W.-C.
- 1 grande salle de jeux  
pour enfants

**Caves**

- 1 garage pour deux voitures
- 1 buanderie
- 1 atelier
- 1 cave
- 1 cave-abri
- 1 vide sanitaire  
(partie non excavée  
sous les chambres)
- 1 chaufferie

**Rez supérieur**

- Accès par hall d'entrée  
inférieur,  
par escalier situé derrière  
la grande cheminée
- 1 vaste salle de séjour
- 1 salle à manger  
avec terrasse extérieure  
en balcon pouvant servir  
de lieu à manger,  
et en coursive de passage  
sur entrée et garage

- Liaison de la terrasse  
devant séjour  
et de la terrasse sur garage  
par aménagement de terre,  
gazon et plantations
- 1 cuisine avec coin à manger  
et coin de travail

- 1 bureau

- 3 chambres à coucher :

- 1 pour parents  
avec bain privé et  
grande penderie,
- 2 pour enfants avec  
bain-douche particulier  
et penderie

Eclairage  
des surfaces de liaison par  
lanterneaux zénithaux

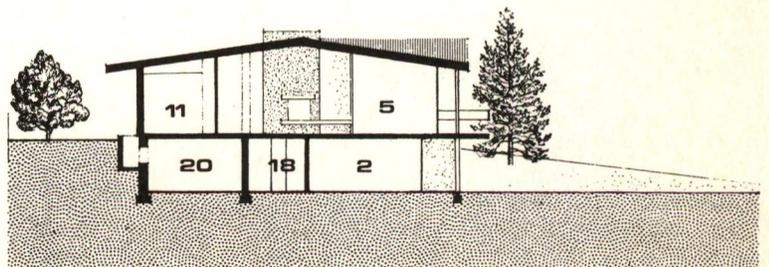
*Caractéristiques*

Cube SIA 1525,00 m<sup>3</sup>  
Prix au m<sup>3</sup> (1962) Fr. 186.—  
Surface  
du terrain 3000,00 m<sup>2</sup>  
Altitude 453,50 m

*Conception*

*des problèmes particuliers*

- Plan modulé par pénétration  
de trois carrés
- Toit à deux pans posés  
sur l'axe diagonal central
- Orientation est-ouest
- Implantation de façon  
à exploiter la pente du terrain  
et conserver  
le maximum de terrain  
en zone de verdure



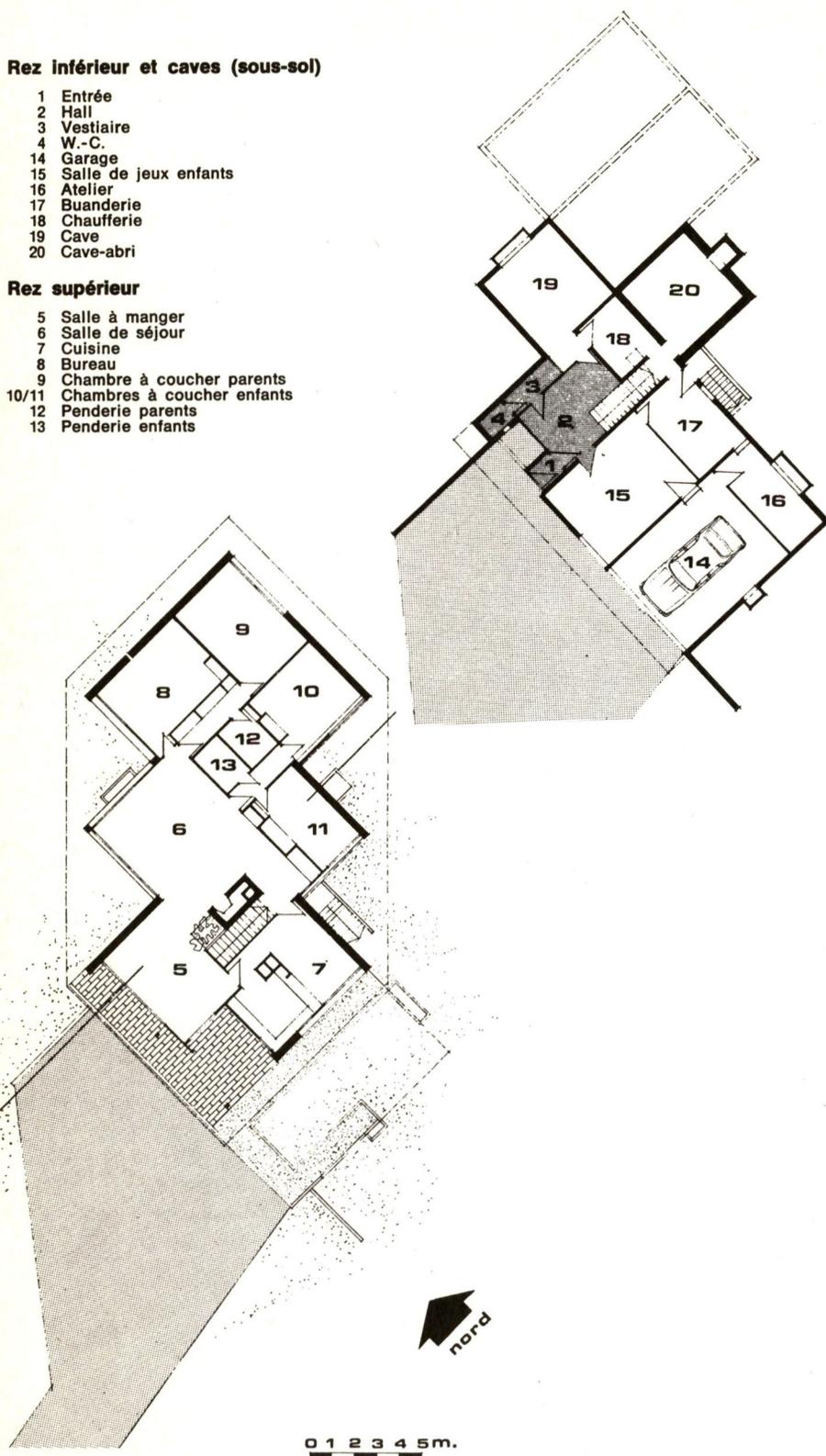
0 1 2 3 4 5 m.

**Rez inférieur et caves (sous-sol)**

- 1 Entrée
- 2 Hall
- 3 Vestiaire
- 4 W.-C.
- 14 Garage
- 15 Salle de jeux enfants
- 16 Atelier
- 17 Buanderie
- 18 Chaufferie
- 19 Cave
- 20 Cave-abri

**Rez supérieur**

- 5 Salle à manger
- 6 Salle de séjour
- 7 Cuisine
- 8 Bureau
- 9 Chambre à coucher parents
- 10/11 Chambres à coucher enfants
- 12 Penderie parents
- 13 Penderie enfants

**Construction****Caves et rez inférieur**

- Béton armé additionné de Barapor anticapillaire
- Maçonnerie
- Escalier :  
marches en simili-granit et ciment danois
- Dalle salle de jeux préfabriquée sur vide d'air

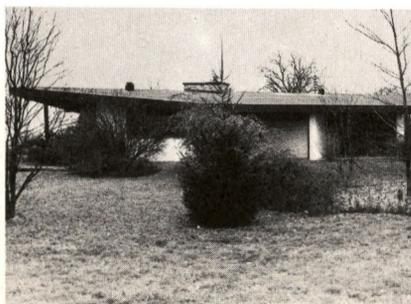
**Rez supérieur**

- Murs extérieurs en plots ciment LEAN 18 cm crépi extérieur et enduits en Jurassite frottée à la main.  
Doublage par 3 cm de Sagex et 4 cm de brique en terre cuite. Finitions intérieures en mortier bâtard et peinture Tintal.
- Dalle du sol en béton armé, pleine.
- Cheminée Superfire (grand modèle). Massif en béton et revêtement en pierre roulée de rivière. Bacs à fleurs à côté de la cheminée.
- Charpente :  
Chevrons Wellsteg portant pannes. Pannes formant aussi sablières en sapin collé 1<sup>er</sup> choix, apparentes intérieur et extérieur, et formant croisement sous les avant-toits.  
Isolation en laine de pierre 4 cm sous lambrissage pentu servant de plafond apparent dans les pièces.  
Virevents et plates-bandes en sapin 1<sup>er</sup> choix lamellé collé, recouverts de cuivre.
- Couverture en éternit type grandes ondes de couleur bleu-noir.
- Ferblanterie en cuivre et descente acier.
- Menuiserie extérieure et intérieur en bois acajou naturel.  
Porte d'entrée en chêne du Japon. Plafond bois en lames Pomarfin de 7 cm entre axe, à rainure et languette. Le plafond suit la pente du toit.  
Toutes les pièces ont des corniches en bois acajou naturel pour y loger un éclairage indirect par tube luminescent.  
Paroi longitudinale du fond du séjour entièrement plane en bois acajou formant bibliothèque.  
Caissons de volets à rouleaux en bois naturel avec imposte vitrée au-dessus.
- Sols Colovinyl, sauf dans séjour et salle à manger en tapis bouclé.
- Vitrage en verre Thermopane simili-glass système Gretsch-Unitas.
- Stores en alucolor.

**Bibliographie**

AS 21 / Mars 1976

VERLAG — ÉDITIONS ANTHONY KRAFFT



**Immeuble locatif  
1006 Lausanne / VD**

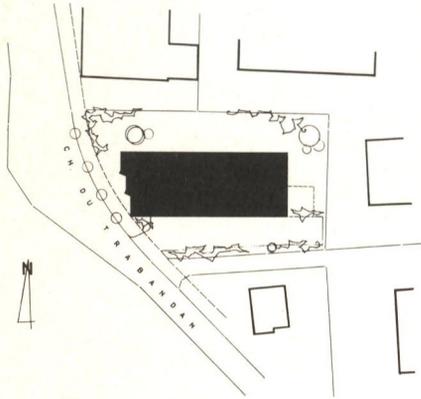
*Architecte* Jean-Pierre Lavizzari,  
EPFL/SIA/SPSAS,  
Ø (021) 28 34 64,  
Pully -  
La Chaux-de-Fonds  
Collaborateur :  
Michel Macchi

*Ingénieurs  
génie civil* R. Martin & F. Meylan,  
Lausanne

*Conception* 1973-1974

*Réalisation* 1974-1975

*Situation* Chemin  
du Trabandan 37-37 bis



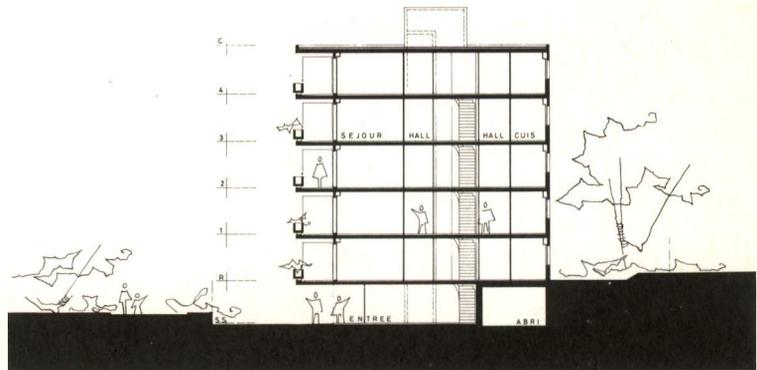
L'immeuble est situé à l'extrémité sud du chemin du Trabandan dans la zone d'ordre non contigu intégré dans un quartier d'habitation.

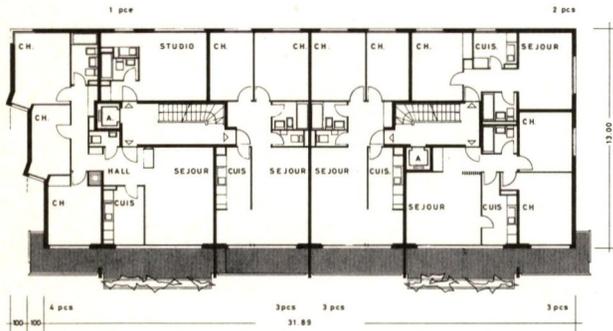
*Programme*

L'immeuble comprend quatre étages d'habitation, soit :  
4 appartements de 4 pièces,  
12 appartements de 3 pièces,  
4 appartements de 2 pièces,  
4 appartements de 1 pièce,  
le rez inférieur, soit 9 boxes,  
les deux entrées,  
les locaux techniques et les communs.

*Caractéristiques*

Cube SIA	8300 m <sup>3</sup>
Prix au m <sup>3</sup>	Fr. 280.—
Surface du terrain	1517 m <sup>2</sup>
Surface brute plancher	2276 m <sup>2</sup>





### Construction

Fondations, murs, en béton armé et maçonnerie de terre cuite, dalle en béton armé.

Toit plat, étanchéité multicouche, ferblanterie en acier inox.

Vitrages en bois et verre isolant, volets à rouleaux en aluminium.

### Equipement

Chauffage central au mazout avec production d'eau chaude.

Installations électriques conformes avec antenne télévision collective.

Ventilation mécanique des locaux sanitaires et cuisine.

Cuisines équipées avec meubles, cuisinière électrique ou à gaz, armoire frigorifique.

Armoires fixes dans hall et chambres.

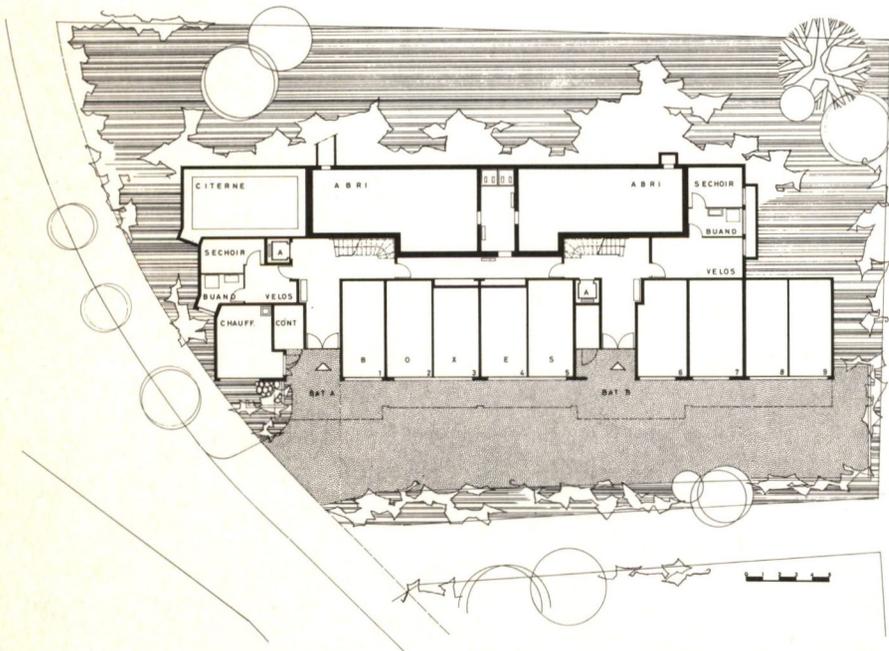
### Revêtements et finitions

**extérieurs** : murs crépis et peints ; parapet de balcon en béton armé propre de décoffrage ;

**intérieurs** : sol des chambres parquet chêne ; cuisines et bains en carreaux mosaïque ; murs chambres en papiers peints ; bains/cuisines : carreaux de faïence et polython giclé ; plafond : polython giclé.

### Bibliographie

AS 21 / Mars 1976



**Habitation unifamiliale  
2525 Le Landeron / NE**

**Architecte** Raymond Pizzera,  
architecte Gan/CEv,  
☎ (038) 24 21 44,  
2000 Neuchâtel

**Partenaire** Georges Steffen,  
architecte Gan/CEv,  
Neuchâtel

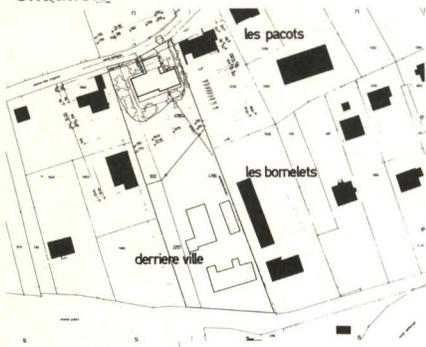
**Ingénieur** Vincent Becker,  
Neuchâtel

**Coordonnées  
topographiques** 571.335 / 212.075

**Conception** 1972-1973

**Réalisation** 1973-1974

**Situation**



Photos Perret

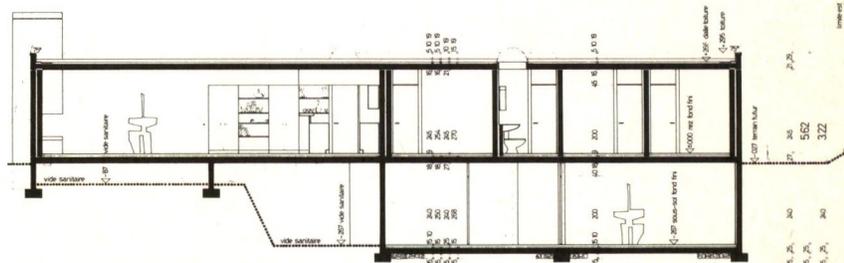
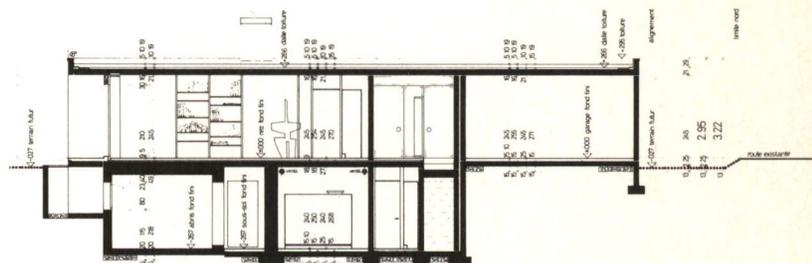
**Programme**

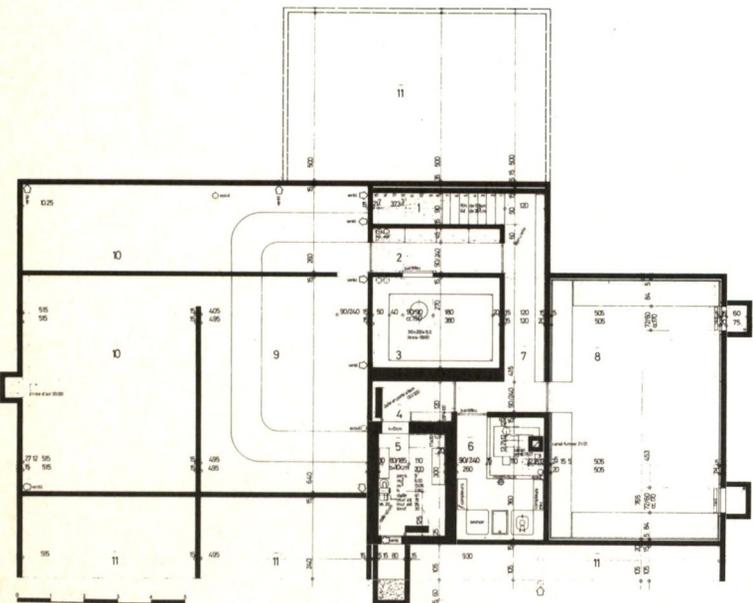
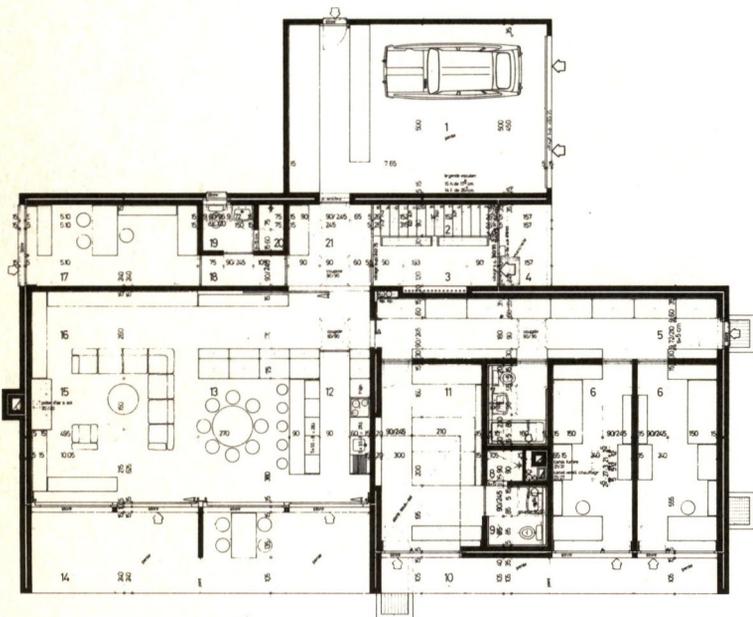
- 4 chambres
- 1 séjour-  
salle à manger-  
cuisine
- 2 salles de bains
- 1 local jeux-bricolage
- + locaux services habituels

**Particularités :**  
Habitation construite  
sur une ancienne décharge,  
ce qui a nécessité  
des fondations renforcées.  
Deux niveaux, dont un de service  
enterré ; accès direct  
au garage depuis l'intérieur,  
façade sud entièrement vitrée,  
chauffage par rayonnement  
dans chapes.

**Caractéristiques**

Cube SIA	1200 m <sup>3</sup>
Prix au m <sup>3</sup>	Fr. 285.—
printemps 1973	
sans aménagements extérieurs	
Surfaces logement :	
habitable	123 m <sup>2</sup>
services	34 m <sup>2</sup>
(W.-C., bains, hall, cuisine)	
Locaux services :	
cave, abri,	
citerne, garage	99 m <sup>2</sup>
salle de jeux	39 m <sup>2</sup>
couverts	35 m <sup>2</sup>
surface construite	278 m <sup>2</sup>
surface terrain	1800 m <sup>2</sup>





## Construction

Sous-sol : en béton.

Rez : murs extérieurs doubles en briques ciment de sable alvéolées (Bangerter) épaisseur totale 35 cm, brut à l'extérieur, brut à l'intérieur, joints passés au sac, murs intérieurs 15 cm, dalle toiture sans couvertes sur fenêtres.

Matériaux :

fenêtres coulissantes bois (sipo), verre isolant ;  
portes bois naturel (interrupteur et prise incorporés dans cadre) ;  
murs briques apparentes peintes, béton gris naturel ou peint ;  
plafond séjour, dégagement et W.-C. : lames bois teintées ;  
fonds séjour : parquet de bout ;  
fonds dégagement, W.-C., bains : pierre naturelle de Solnhofen ;  
murs, douches et bains : Solnhofen ;  
fonds chambres et dégagement nuit : tapis.

## Bibliographie

AS 21 / Mars 1976



**Einfamilienhaus  
4411 Seltisberg / BL**

*Architekt* Otto & Partner,  
Architekten ;  
Andreas Ruegg,  
Architekt ETH/SIA,  
☎ (061) 91 99 33,  
4410 Liestal

*Statik* Itin & Kipfer AG.,  
4410 Liestal

*Projekt* 1973

*Ausführung* 1974



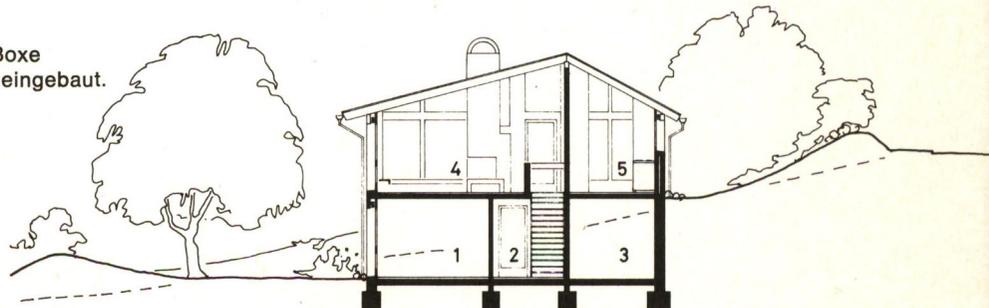
- Raumprogramm*
- Eingangsgeschoss**
- gedeckter Eingang mit Geräteraum
  - Eingangshalle
  - Dusche
  - Heizung und Waschraum
  - Keller
  - Bastelraum
  - Kinderzimmer

- Obergeschoss**
- gedeckter Sitzplatz
  - grosser Wohn-Essraum
  - Küche
  - Bad
  - Studio
  - Elternschlafzimmer

- Garage**
- Als vorgefertigte Boxe in der Hangkante eingebaut.

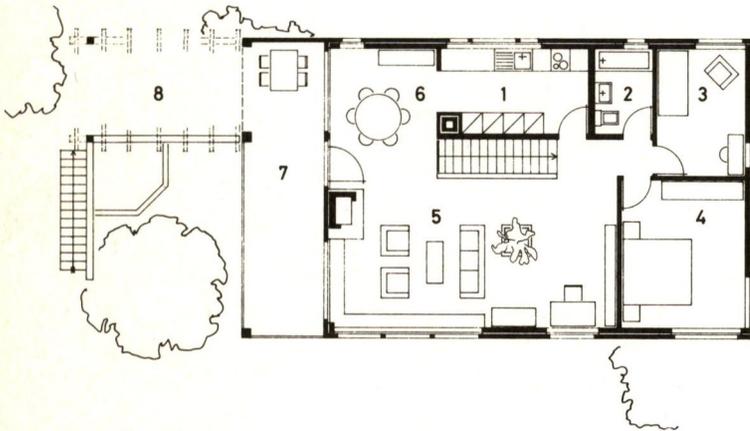
*Charakteristik* Kubus nach SIA 860 m<sup>3</sup>  
Gebäudekosten Fr. 241 000.—  
(1976)  
Kubikmeterpreis Fr. 280.—

*Besonderheit* Sehr einfaches, aber wohnliches Haus.  
Im Prinzip ist das Eingangsgeschoss für die Kinder und das Obergeschoss für die Eltern konzipiert.



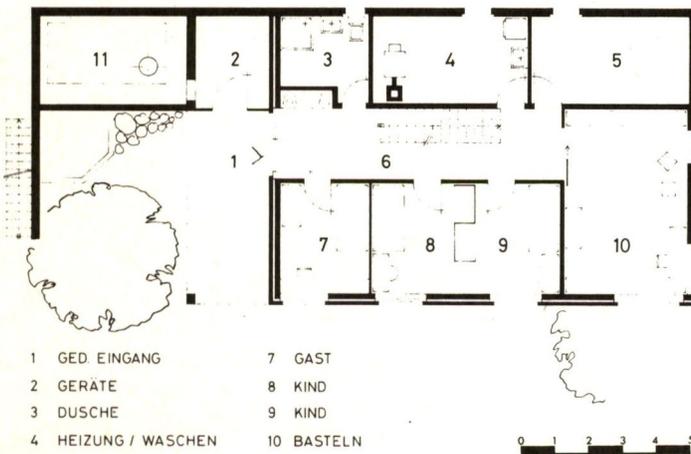
- 1 KIND
- 2 HALLE
- 3 HEIZUNG / WASCHEN
- 4 WOHNEN
- 5 KÜCHE

## OBERGESCHOSS



- |          |                  |
|----------|------------------|
| 1 KÜCHE  | 5 WOHNEN         |
| 2 BAD    | 6 ESSEN          |
| 3 STUDIO | 7 GED. SITZPLATZ |
| 4 ELTERN | 8 PERGOLA        |

## EINGANGSGESCHOSS



- |                     |             |
|---------------------|-------------|
| 1 GED. EINGANG      | 7 GAST      |
| 2 GERÄTE            | 8 KIND      |
| 3 DUSCHE            | 9 KIND      |
| 4 HEIZUNG / WASCHEN | 10 BASTELN  |
| 5 KELLER            | 11 TANKRAUM |
| 6 HALLE / GARDEROBE |             |

## Konstruktion

Decke : Eisenbeton.

Aussenwände :  
Zweischalenmauerwerk in Kalksand-  
steinen unverputzt.

Innenwände :  
Kalksandstein geschlemmt.

Dach :  
Welleternit, Sparrenlage, Fastäfer-  
decken.

Fenster :  
JV und DV gestrichen, Lamellen-  
storen.

Böden :  
offene Räume mit Tonplatten,  
geschlossene Räume mit Textil-  
böden.

## Bibliographie

AS 21 / März 1976



**Chalet de vacances  
1261 Saint-George /VD**

*Architectes* Denis Jeanneret &  
Jean Rogg,  
☎ 36 90 27,  
1207 Genève

*Ingénieurs* Roger Peretten &  
Pierre Milleret,  
1227 Carouge/GE

*Conception* 1973

*Réalisation* 1974

*Situation* Au lieu dit  
Côte Malherbe

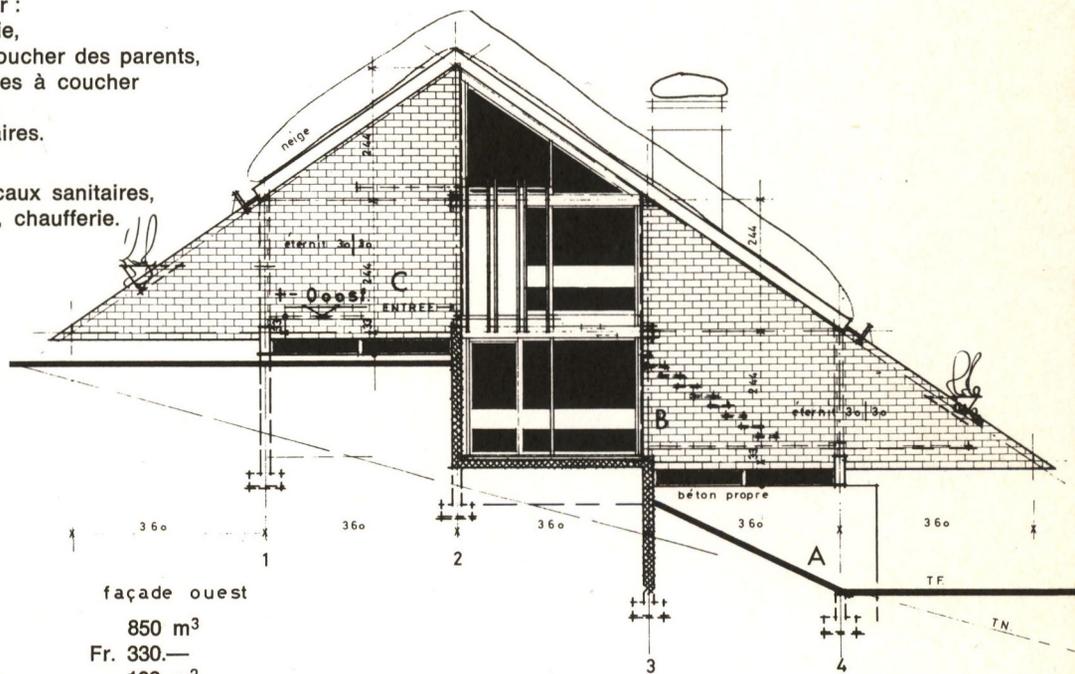


*Programme*

Rez inférieur :  
entrée, cuisine,  
salle à manger, salon,  
balcon et terrasse.

Rez supérieur :  
entrée, galerie,  
chambre à coucher des parents,  
deux chambres à coucher  
pour enfants,  
locaux sanitaires.

Sous-sol :  
carnotzet, locaux sanitaires,  
cave, citerne, chaufferie.



façade ouest

<i>Caractéristiques</i>	Cube SIA	850 m <sup>3</sup>
	Prix au m <sup>3</sup>	Fr. 330.—
	Surface bâtie	103 m <sup>2</sup>
	Terrain	1522 m <sup>2</sup>
	Pente du terrain	40 %

*Problèmes  
particuliers*

Réaliser sur un terrain très en pente un chalet de vacances en modifiant le moins possible le terrain naturel. Protéger au maximum le balcon et la terrasse des intempéries. Ne pas mettre de grandes surfaces de bois à l'extérieur, afin de faciliter l'entretien de la construction.



**Ensemble  
d'immeubles locatifs  
1024 Ecublens/VD**

*Architecte* Roger Adatte,  
architecte SIA  
Collaborateur :  
P.-A. Juvet,  
architecte EPFL/SIA,  
☎ (021) 23 23 04

*Ingénieur* A. Kugler S. A.

*Coordonnées  
topographiques* 532.900 / 153.750

*Situation* chemin de Veilloud -  
route du Bois -  
chemin du Stand



*Réalisation*

Immeuble A 1	1971
Immeuble A 2	1971/1972
Immeuble A 3	1972/1973
Immeuble B	1973
Immeuble C	1973/1974

*Programme*

Les bâtiments A comprennent chacun :

- 14 studios
- 21 appartements de 2 pièces
- 42 appartements de 3 pièces

Le bâtiment B comprend :

- 7 appartements de 2 1/2 pièces
- 28 appartements de 3 1/2 pièces
- 21 appartements de 4 1/2 pièces

Le bâtiment-tour C comprend :

- 10 studios
- 20 appartements de 3 pièces

soit au total : 317 logements

*Caractéristiques*

Prix au m<sup>3</sup> :

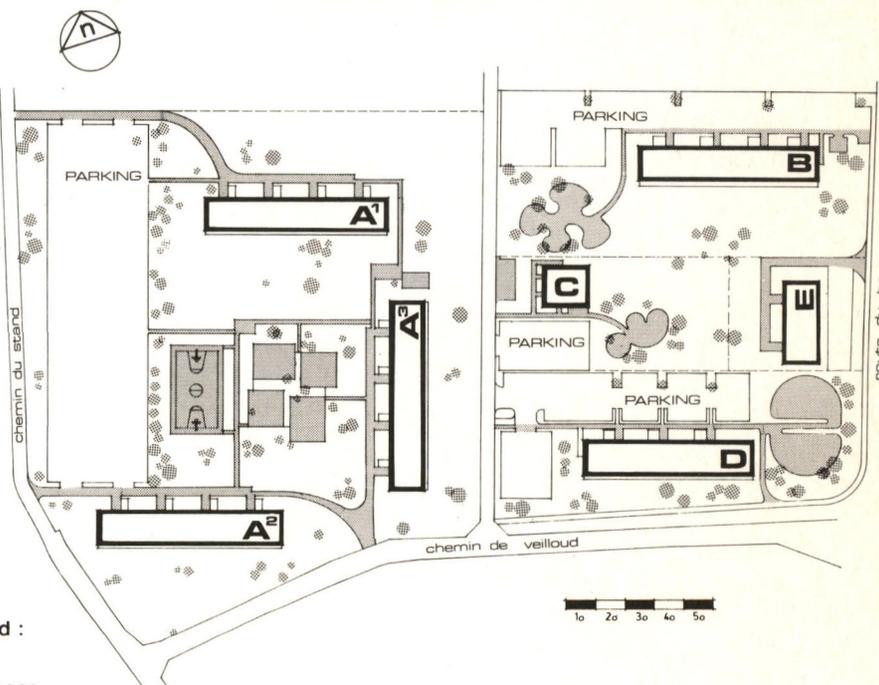
— A 1 1971	Fr. 202.—
— A 2 1971/1972	Fr. 210.—
— A 3 1972/1973	Fr. 223.—
— B 1973	Fr. 245.—
— C 1973/1974	Fr. 285.—

Cube SIA :

— A 1 - A 2 - A 3	18 000 m <sup>3</sup>
— B	17 600 m <sup>3</sup>
— C	7 500 m <sup>3</sup>

Terrain :

— A 1 - A 2 - A 3	22 997 m <sup>2</sup>
dont 3 × 760 m <sup>2</sup> bâtis	



— B 7 490 m<sup>2</sup>  
dont 770 m<sup>2</sup> bâtis

— C 3 018 m<sup>2</sup>  
dont 210 m<sup>2</sup> bâtis

*Problèmes particuliers*

- L'implantation ainsi que les dimensions des bâtiments résultent d'un plan de quartier existant.
- Sont construits actuellement les bâtiments A 1 - A 2 - A 3, B et C.

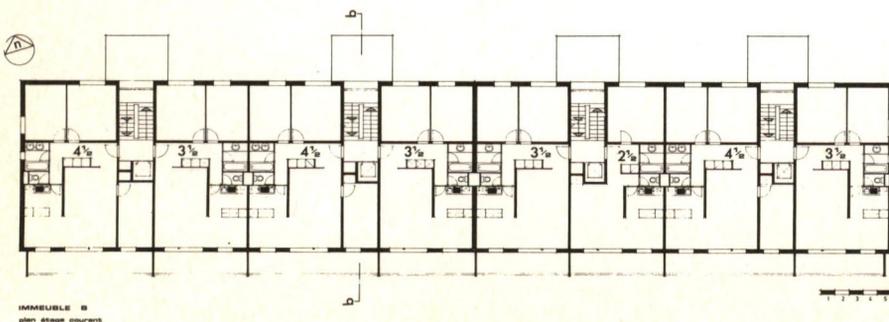
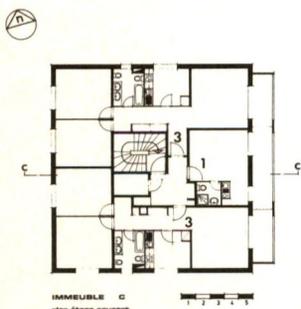
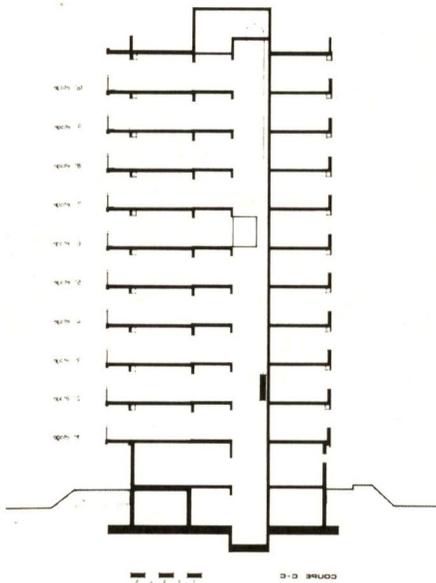
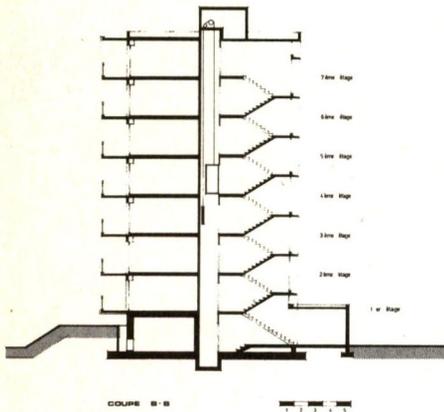
- La nature du sol (résistance faible et présence d'eau à environ -1,50 m) a conditionné les fondations (radier général) et empêche d'avoir un sous-sol totalement enterré dans le cas des bâtiments A 1 - A 2 - A 3 et B. Pour le bâtiment C, le sous-sol a pu être enterré grâce aux remblais.
- Des places de jeux pour enfants ont été créées pour chaque bâtiment (B/C) ou groupe de bâtiments (A 1 - A 2 - A 3).

**Construction**

- Radier général en béton armé.
- Sous-sol : murs porteurs en béton armé.
- Etages : murs de façades en plots de ciment 18 cm avec isolation laine de verre et doublage ; murs porteurs intérieurs en plots de ciment, galandages en plaques de plâtre.
- Dalle : en béton armé de 16-18 cm.
- Aménagement intérieur et équipement usuels pour bâtiments locatifs (cuisines équipées, buanderies, etc.).

*Bibliographie*

AS 21 / Mars 1976



**Immeuble locatif  
et commercial  
« Les Dranses »  
1920 Martigny/VS**

*Architecte* Charles Balma  
architecte FSAI/SIA,  
☎ (027) 55 05 20,  
3960 Sierre

*Ingénieur* Pierre Moret,  
ingénieur EPFZ/SIA,  
1920 Martigny

*Conception* 1968

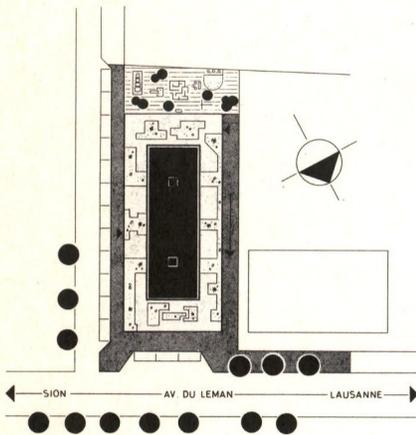
*Réalisation* 1970-1972

*Coordonnées  
topographiques* 106.070 / 571.760

*Situation* Avenue du Léman



Photos Fridó



*Programme*

**Sous-sol :**

- 1 parking couvert
- abris P. A.
- locaux techniques
- locaux communs

**Rez :**

Essentiellement commercial  
il comprend :

- bureaux sur une surface  
de 500 m<sup>2</sup>
- 1 atelier d'horlogerie
- magasin de tapis
- 1 atelier de décoration

**1<sup>er</sup> étage :**

- 3 appartements  
de 3 ½ pièces
- 2 studios
- terrasse jardin

**2<sup>e</sup> étage :**

- 2 bureaux d'ingénieurs

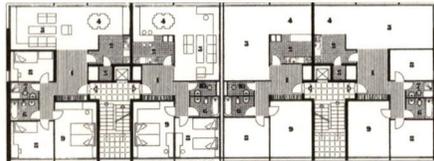
**3<sup>e</sup> étage :**

- 2 appartements  
de 4 ½ pièces
- 2 appartements  
de 3 ½ pièces

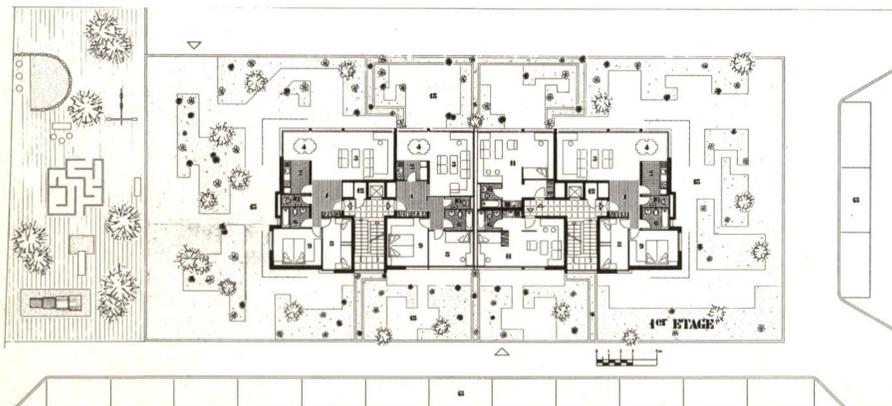
<i>Caractéristiques</i>	Prix au m <sup>3</sup> (1972)	Fr. 177.—
	Cube SIA	18 800 m <sup>3</sup>
	Surface du terrain	2 760 m <sup>2</sup>
	Surface bâtie	3 313 m <sup>2</sup>

*Particularités*

Difficulté d'expression d'une  
solution mixte habitat-bureaux  
sans programme  
préalablement défini.



PLAN D'ETAGE



## Construction

### Structure porteuse

Fondations murs et dalles du sous-sol en béton armé brut de décoffrage.

Piliers métalliques.

Dalles massives en béton armé.

### Façades

Rez et premier : éléments traditionnels en bois-métal structurés selon leur fonction.

Etages, façades sud et nord :

façade-rideau avec menuiserie bois-métal et verre isolant.

Allège en panneau-sandwich composé

d'un verre Vet à l'extérieur,

d'une isolation Vetroflex et d'un

panneau en Homogen à l'intérieur.

Façades est et ouest

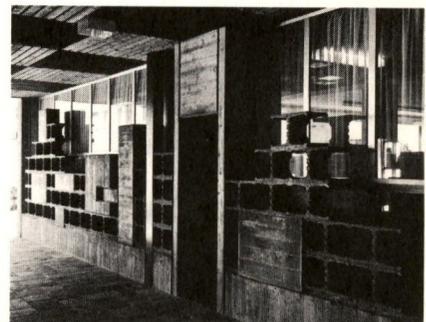
en béton armé brut de décoffrage.

### Equipement, revêtement et finitions

Avec tout le confort moderne et avec des matériaux bruts dans la plupart des locaux.

### Bibliographie

AS 21 / Mars 1976



Entrée d'un bureau

**Immeubles en copropriété  
2013 Colombier / NE**

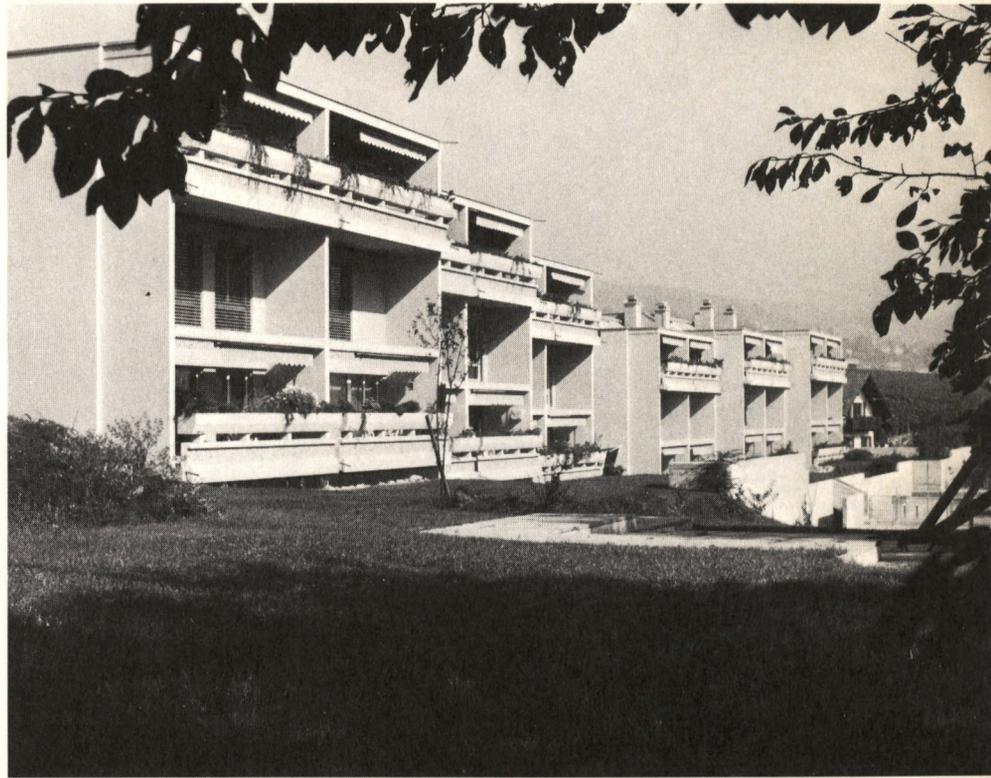
*Architectes* Bureau Monnier,  
architectes SIA,  
Neuchâtel :  
Robert Monnier,  
SIA/EPFL ;  
Didier Kuenzy,  
SIA/EPFL,  
☎ (038) 24 27 31

*Ingénieur* E. Wicki, Neuchâtel

*Coordonnées  
topographiques* 556.120 / 202.270

*Situation* Rte de la Traversière,  
Colombier/NE

*Réalisation* 1972-1973

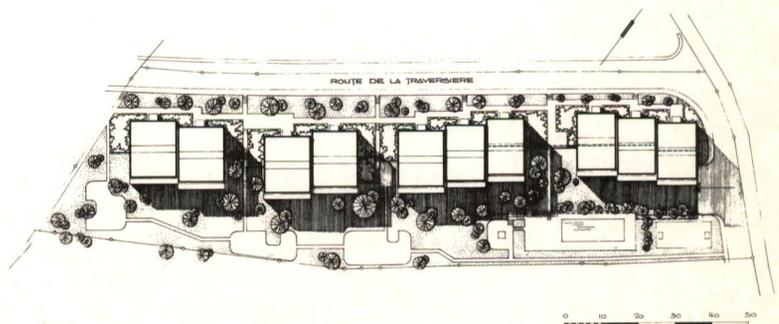


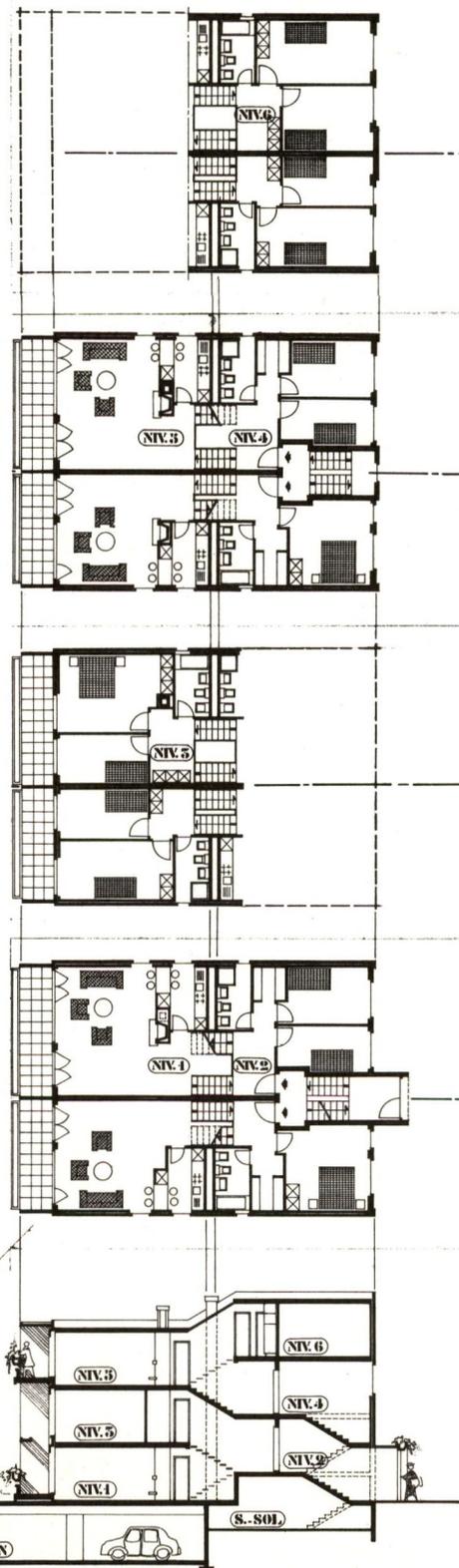
*Programme* 10 unités  
de 4 appartements  
de 4 1/2 et 5 1/2 pièces,  
services,  
caves, garage,  
aménagements extérieurs  
(place de jeux et piscine).

*Particularités* Suite de petits immeubles  
de faible hauteur,  
adaptés au caractère résidentiel  
de la zone dans laquelle  
ils sont situés.  
Un garage souterrain commun  
sert de base aux  
appartements en semi-duplex,  
superposés deux à deux.

*Caractéristiques*

Prix au m <sup>3</sup> (1972)	Fr. 250.—
Cube SIA	22 500 m <sup>3</sup>
Surface du terrain	8 825 m <sup>2</sup>
Surface bâtie au sol	1 765 m <sup>2</sup>
Nature du terrain :	marne





PLANS

### Construction et équipements

- Fondations, murs des sous-sols, cage d'ascenseur et dalles : béton armé coulé sur place. Préfabriqué en béton : prédalles et éléments de balcons, d'escaliers et de rampes.
- Murs de refend porteurs composés : 12 cm plots de ciment, 1 cm laine de verre, 12 cm terre cuite.
- Toiture : étanchéité multicouche et plastique sur isolation liège.
- Façades est et ouest : plots de ciment 12 cm, isolation laine de verre 50 mm, doublage extérieur brique terre cuite 12 cm.
- Façades nord et sud : brique terre cuite 12 cm, isolation laine de verre 50 mm, doublage intérieur terre cuite 6 cm.
- Planchers : tapis avec sous-couche isolante sur dalles pleines de 20 cm en béton, escaliers ou rampes.
- Vitrages bois et verre isolant, caissons de stores placés dans une bande en béton préfabriqué.
- Plafonds et murs : enduits synthétiques et tapisserie, faïences dans salles d'eau.
- Cuisines équipées et ventilées mécaniquement de même que les salles d'eau.
- Chauffage et production d'eau chaude à mazout.

### Bibliographie

AS 21 / Mars 1976

## Foyer pour handicapés physiques âgés « Plein Soleil » 1010 Lausanne-Vennes / VD

**Architecte** A. Roessler & P.-Cl. Thévenaz,  
☎ (021) 29 80 98,  
1012 Lausanne  
Collaborateurs :  
J. Buache et  
P. Buhlmann

**Ingénieur** F. Matter,  
ingénieur EPFZ/SIA,  
Lausanne

**Coordonnées  
topographiques** 539.450 / 155.050  
Chemin  
de Montolieu 98

**Conception** 1968-1972

**Réalisation** 1972-1974



### Caractéristiques

Surface du terrain 8 508 m<sup>2</sup>  
Surface bâtie 2 116 m<sup>2</sup>  
Cube SIA 28 000 m<sup>3</sup>  
Coût total de l'opération Fr. 11 300 000.—  
Coût de construction Fr. 9 314 000.—  
Prix au m<sup>3</sup> SIA Fr. 330.— (1974)

**But** Offrir aux handicapés un foyer où les barrières architecturales ont été abolies, où ils peuvent se déplacer librement et recevoir les soins nécessaires.

**Programme**

1. **Foyer :**

- 31 chambres à 1 lit
- 7 chambres à 2 lits
- 6 chambres à 3 lits
- 9 appartements de 2 pièces
- 6 studios

Locaux de service, soit :  
sous-sol :  
salle d'exercice physique, caves, buanderie, vestiaire du personnel, central TT, chaufferie, abris P.A., local électrique ;

rez entrée :  
cuisine, chambres froides, salle à manger, séjour, atelier d'ergothérapie, administration ;

étages :  
vidoirs, pharmacie, cabinet médical, tisanerie.

### 2. Locatif :

3 appartements de 4 pièces  
2 appartements de 3 pièces  
4 chambres indépendantes pour infirmières stagiaires  
Les appartements sont conçus pour accueillir des familles avec handicapés.

### 3. Commercial :

2 magasins, bureau PTT.

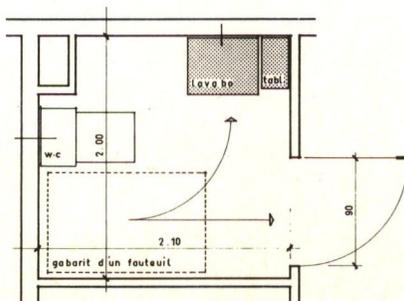
### Circulation

Facilité de circulation par un écoulement rapide des étages sur le rez-de-chaussée. Les ascenseurs peuvent descendre simultanément six handicapés en fauteuil roulant. Les portes automatiques des ascenseurs sont aux étages de lits opposées à celles des étages de loisirs.

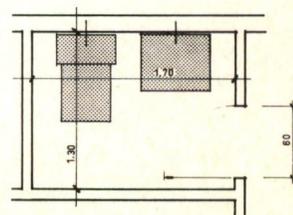
Les accès au bâtiment sont pourvus de portes automatiques à tapis contact. Les circulations et unités sanitaires sont surdimensionnées en fonction des fauteuils roulants.

### W.-C - Rapport de dimensions

pour paralysé  
surface 4,20 m<sup>2</sup>



pour personne valide  
surface 2,20 m<sup>2</sup>





**Ecole maternelle**  
**6849 Mezzovico-Vira / TI**

*Architecte* Fonso Boschetti,  
FSAI/SIA,  
☎ (021) 32 82 72,  
1066 Epalinges

*Collaborateurs* Pietro Boschetti,  
☎ (091) 3 87 87,  
6814 Lamone-  
Cadempino

Technoplan S. A.,  
6900 Lugano

*Ingénieur* A. Joss,  
6942 Vezia

*Coordonnées  
topographiques* 714.700 / 105.500

*Projet* 1972

*Réalisation* 1974-1975

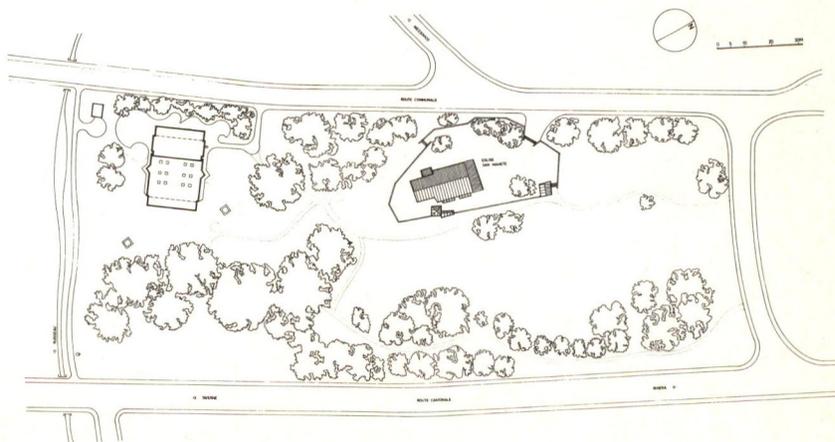


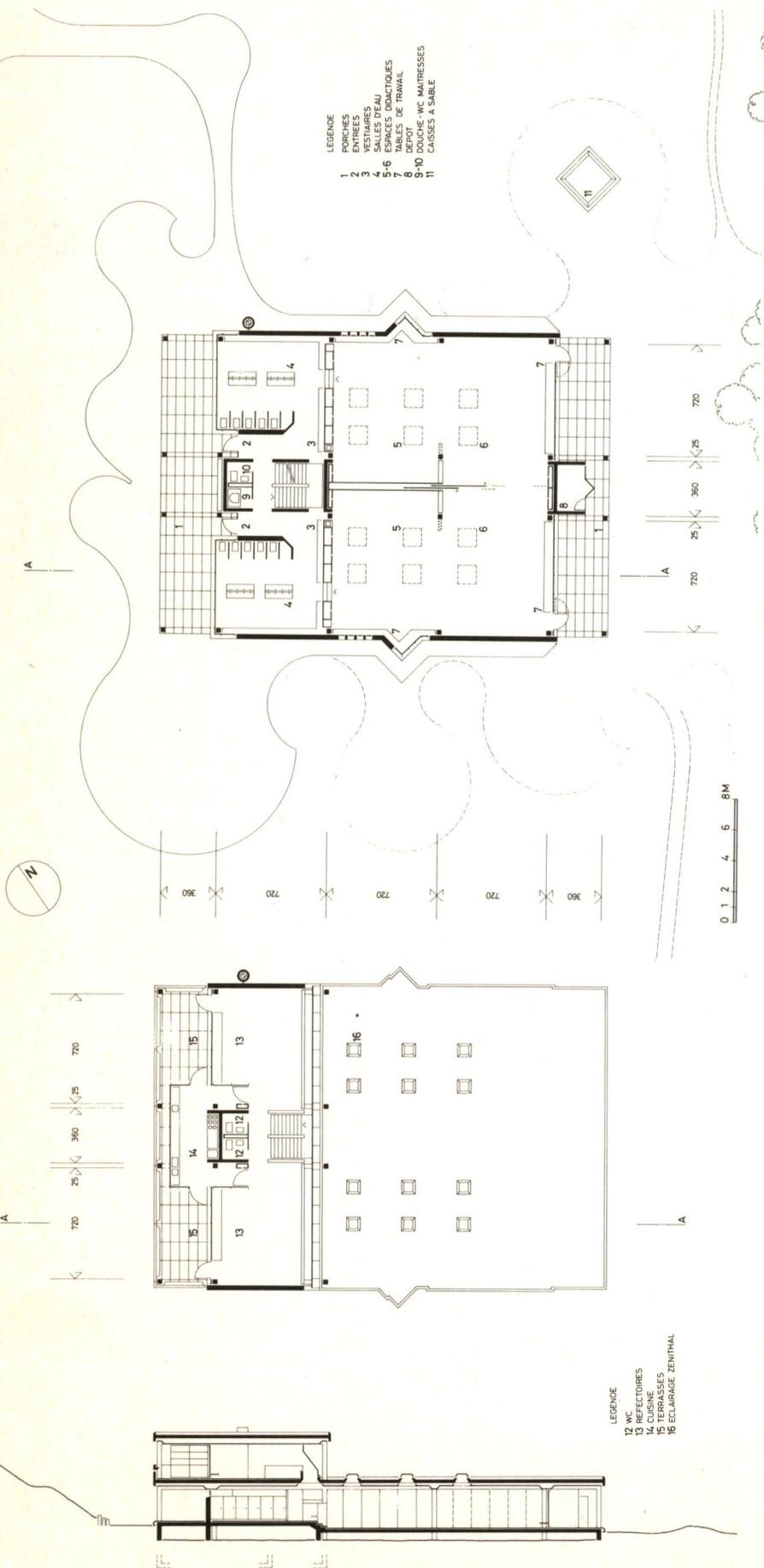
*Programme* Deux sections organisées  
selon les normes cantonales  
en vigueur

- espaces d'accueil et de jeux
- espaces didactiques
- réfectoires
- cuisine
- services

*Caractéristiques*

Prix au m <sup>3</sup>	Fr. 290.—
Volume SIA	3500 m <sup>3</sup>
Surface bâtie	588 m <sup>2</sup>
Surface de plancher	850 m <sup>2</sup>
Nombre total de places	60





## Construction

### Structure

Béton armé, semi-préfabriqué.

### Enveloppe

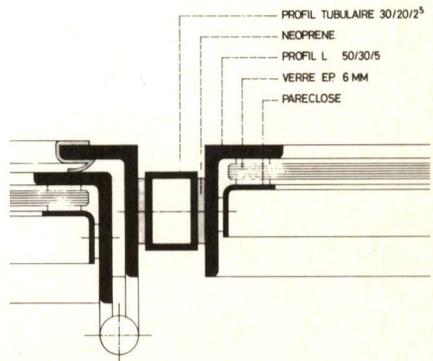
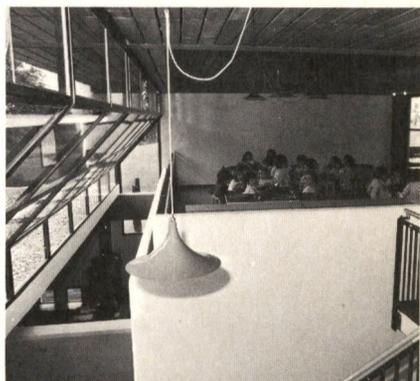
Murs en Siporex, indépendants de la structure, fenêtres en métal, assemblage de profils simples.

### Cloisonnements

Parois mobiles en bois, parois coulissantes.

### Bibliographie

AS 21 / Mars 1976



**Primarschulhaus**  
**3203 Mühleberg / BE**

*Architekt* Hans Hostettler,  
BSP/SWB,  
☎ (031) 44 24 31,  
3000 Bern

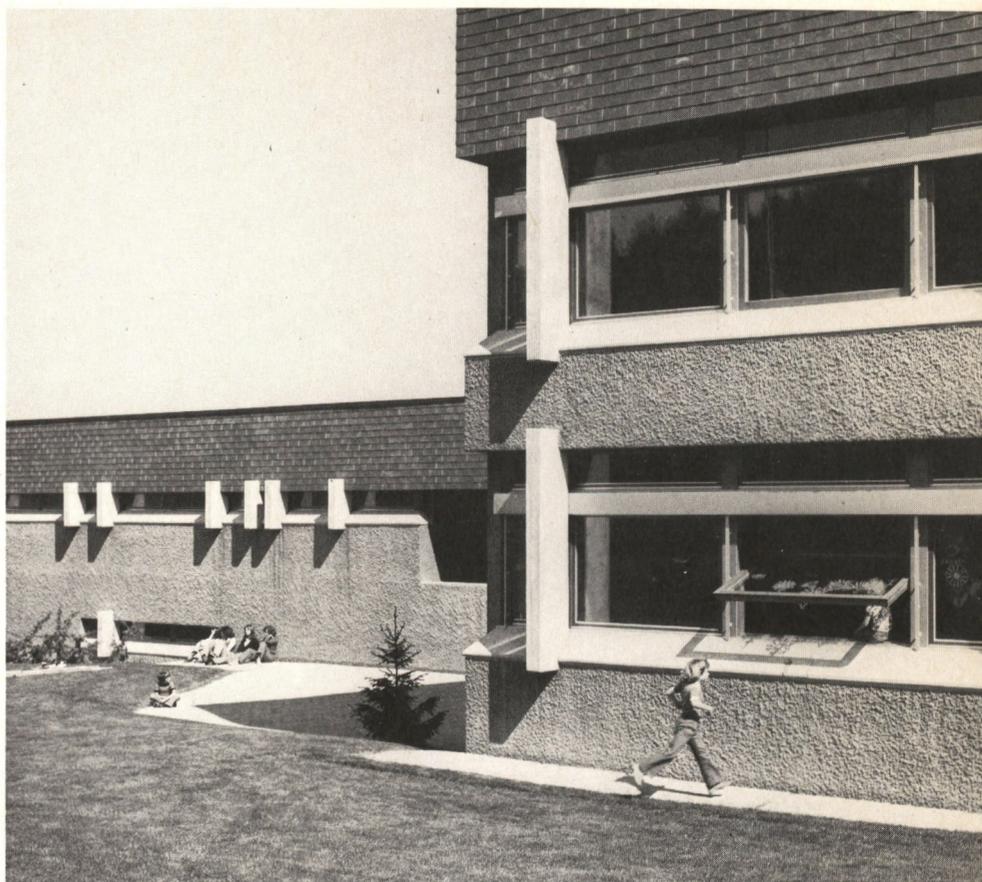
*Ingenieur* Hans Bänninger,  
SIA,  
3000 Bern

*Topographische  
Koordinaten* Kirche Mühleberg,  
Bern

*Projekt* Wettbewerb 1970  
(1. Preis)

*Ausführung* 1971-1973

*Situation*

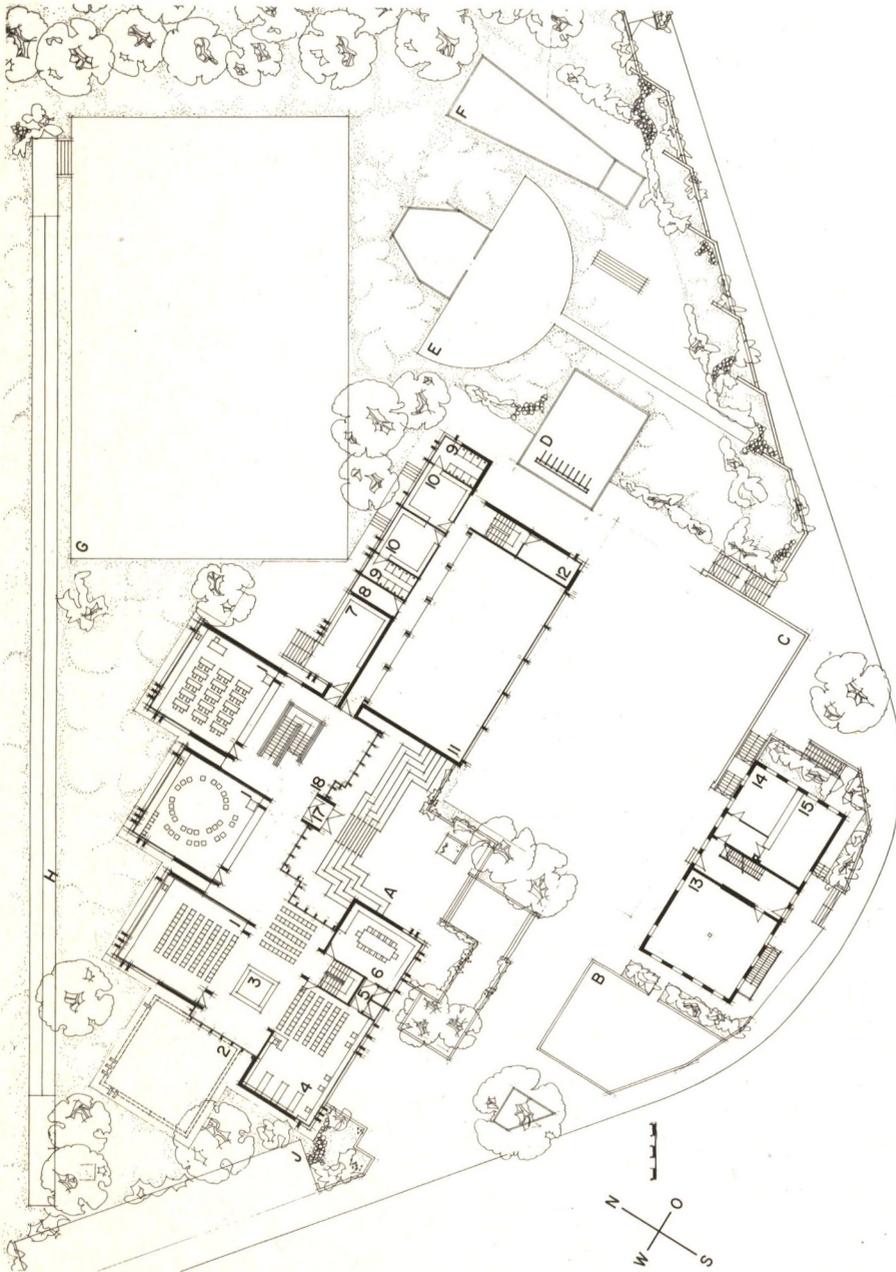


Fotos Bezzola

*Programm* Planung eines 6-klassigen Schulhauses, Gemeinschaftsräumen, Turnhalle und Anlagen mit Erweiterungsmöglichkeit für zwei Klassen und Abwartwohnung. Durch das Schaffen von Gemeinschaftsräumen soll das öffentliche und kirchliche Leben, das sich bereits im alten Schulhaus abspielte, gefördert und erleichtert werden. Grosser Wert wurde auf die Einpassung der neuen Schulanlage in den Baumassen und Architektur in die bestehende schöne Baugruppe mit der Kirche als Hauptakzent gelegt. Ein Vergleich bei der Besichtigung verschiedener Klassenzimmer führte zur Vergrösserung der Klassenzimmer von 64 m<sup>2</sup> auf 81 m<sup>2</sup> mit der Überzeugung, dass neue Schulformen und Unterrichtsmethoden grössere und flexible Klassenzimmer erfordern.

*Raumprogramm* 5 Klassenzimmer, 1 Klassenzimmer kombinierbar mit Korridor und Bibliothek als Aula, Lehrerzimmer, Volksbibliothek, Turnhalle mit Nebenräumen. Im Untergeschoss sind die Zivilschutzanlagen für 350 Personen, Wehrdienste, Feuerwehr und Handfertigkeit untergebracht.

*Besondere Probleme* Einpassen der Schulanlage in eine historische Baugruppe durch Auflösen der Baukuben. Gruppierung der Baukuben um den Eingangshof, der als amphitheater-ähnliche Treppenanlage gestaltet ist. Durch Einbezug von Klassenzimmer (Schiebewand) und Bibliothek soll mit dem erweiterten Korridor ein Forum geschaffen werden (Vorträge, Konzerte, Ausstellungen, usw.).



**Schulhaus**

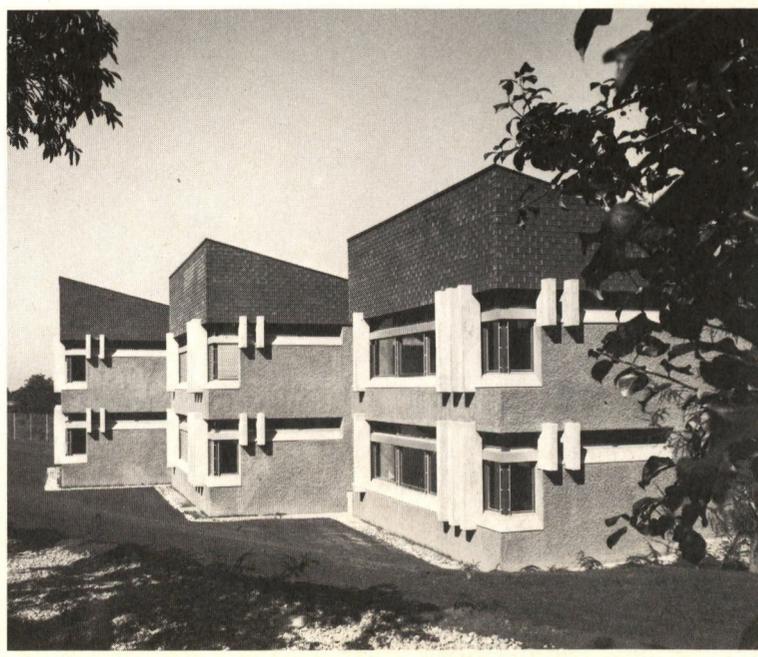
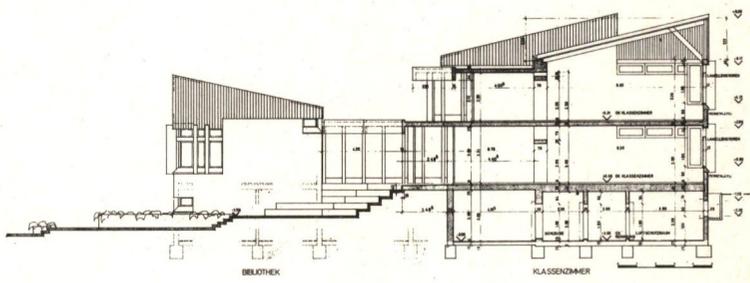
- 1 Klassenzimmer
- 2 Erweiterung
- 3 Forum
- 4 Bibliothek
- 5 WC
- 6 Lehrerzimmer
- 7 Offene Pausenhalle
- 8 Putzraum
- 9 Dusche
- 10 Garderobe
- 11 Turnhalle (Luftraum)
- 12 Turnlehrer
- 13 Kirchengemeinderaum
- 14 Zivilstandesamt
- 15 Sitzungszimmer
- 17 Windfang
- 18 Eingangshalle

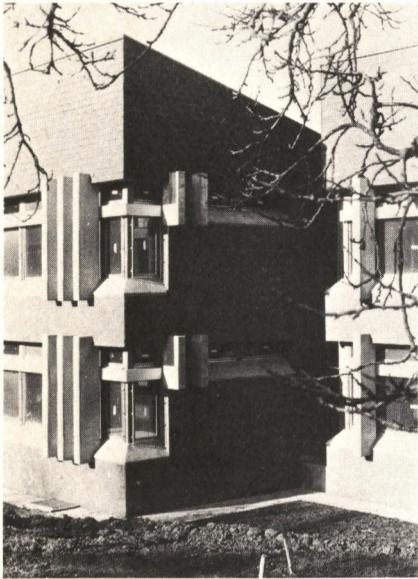
**Sportanlagen**

- A Pausenplatz
- B Schulgarten
- C Hartplatz
- D Klettergerüst
- E Hoch- und Weitsprunganlage
- F Sprunganlage
- G Spielwiese
- H Laufbahn
- J Parkplätze

*Charakteristiken*

Parzellenfläche 8000 m<sup>2</sup>  
 (Nordwesthang)  
 Umbauter Raum nach SIA 9700 m<sup>3</sup>  
 (ohne Erweiterung)  
 Preis pro m<sup>3</sup> umbauter Raum Fr. 209.—  
 (Preisbasis 1971)  
 Elektrospeicherheizanlage





### Konstruktion

Untergeschoss :  
Beton, teilweise mit Vormauerung  
und Isolation.

Erd- und Obergeschoss :  
Aussen- und Innenwände Backstein  
verputzt,  
in den Klassenräumen Verkleidung  
der Wände mit Holztäfer  
(Ansteckwände).

Dachkonstruktion :  
Pultdach mit verleimten Holzbindern,  
Fastäfer und Eternitschieferdach.

### Bibliographie

AS 21 / März 1976

